

**PROPUESTA DE FORMACIÓN BÍBLICA PARA LOS AGENTES DE PASTORAL  
DE LA PARROQUIA SANTA MAGDALENA DE NAGASAKI**

**JUAN PABLO PEDROZA ARIAS**

**CORPORACIÓN UNIVERSITARIA MINUTO DE DIOS  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES  
CIENCIAS BÍBLICAS  
BOGOTÁ  
2014**

**PROPUESTA DE FORMACIÓN BÍBLICA PARA LOS AGENTES DE PASTORAL  
DE LA PARROQUIA SANTA MAGDALENA DE NAGASAKI**

**JUAN PABLO PEDROZA ARIAS**

**Trabajo de grado, para optar al título de profesional en Ciencias Bíblicas**

**IVONNE ADRIANA MENDEZ PANIAGUA**

**CORPORACIÓN UNIVERSITARIA MINUTO DE DIOS  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES  
PROGRAMA DE CIENCIAS BÍBLICAS  
BOGOTÁ  
2014**

**A Dios por su confianza,  
a mi esposa Mayerly  
por su apoyo,  
a mi hija Sarita por  
existir y a mis padres  
por su ánimo.**

## **AGRADECIMIENTOS**

Primero quiero dar gracias a Dios, por estar conmigo en cada paso que doy, por fortalecer mi corazón e iluminar mi mente y por haber puesto en mi camino a aquellas personas que han sido soporte y compañía durante toda mi vida.

Agradecer hoy y siempre a mis padres y a mis hermanos, a mí esposa Mayerly y a mi hija Sarita por el esfuerzo, el apoyo incondicional, porque de no ser así esto no hubiera sido posible, gracias por la alegría y la fortaleza que me transmiten para seguir adelante.

Un agradecimiento especial a mi tutora Ivonne Adriana Méndez Paniagua, por la colaboración, paciencia, apoyo y sobre todo por su valiosa amistad.

## **RESUMEN**

El presente trabajo es un aporte a la formación bíblica, de los agentes de pastoral de la parroquia Santa Magdalena de Nagasaki. El problema de investigación surge de las necesidades reales de los agentes, las cuales fueron analizadas a través de la metodología del enfoque de marco lógico, iluminadas por el análisis exegético de la perícopa Am 8, 11 – 14 y los documentos de la Iglesia especialmente los de América Latina. La propuesta formativa se basó en tres elementos encontrados en el análisis exegético: el sujeto (relación Dios – Hombre), el objeto (la Palabra) y el instrumento (el agente de pastoral) que, articulados coherentemente, pretenden sembrar en los corazones de los agentes de pastoral la Palabra de Dios, para que su labor pastoral sea fructuosa, coherente y llena del amor de Dios.

## CONTENIDO

	<b>Pág.</b>
INTRODUCCIÓN	10
1. CAPITULO 1 REFERENTE CONTEXTUAL	14
1.1. Reseña Histórica de la Parroquia	15
1.2. Santa Magdalena de Nagasaki	17
1.3. Entorno Geográfico de la Parroquia	18
1.3.1. La UPZ 28 (Rincón)	20
1.4. Contexto pastoral	21
1.5. Caracterización de la población	24
1.5.1. Edad y género de los agentes de pastoral	24
1.5.2. Estratificación social	25
1.5.3. Estado civil	26
1.5.4. Grado de escolaridad	27
1.5.5. Actividad pastoral y tiempo de servicio	28
1.5.6. Formación pastoral	30
1.6. Delimitación del Problema	31
2. REFERENTE TEÓRICO	38
2.1. Análisis Exegético de Am 8, 11-14	39
2.1.1. Contexto del libro del profeta Amós	39
2.1.2. Crítica textual	40
2.1.2.1. Traducción	42
2.1.3. Crítica de las fuentes	43
2.1.3.1. Sumario de verbos	44
2.1.4. Crítica de las formas	46

2.1.5. Crítica de la Redacción	47
2.1.6. Actualización del Texto	48
2.2. Pastoral Bíblica en la Iglesia	55
2.2.1. América Latina y el Concilio Vaticano II	57
3. CAPÍTULO 3 PROPUESTA DE FORMACIÓN BÍBLICA PARA LOS AGENTES DE PASTORAL DE LA PARROQUIA SANTA MAGDALENA DE NAGASAKI	60
3.1. Análisis de causas y efectos	60
3.2. Árbol de soluciones	61
3.3. ¿Qué se ha hecho hasta el momento?	61
3.4. Coherencia de las causas y los efectos	65
3.5. Propuesta formativa	67
3.5.1. El sujeto	69
3.5.2. El objeto	70
3.5.3. El instrumento	72
3.5.4. Propositiones	73
3.5.5. Plan de acción	74
3.5.6. CONCLUSIONES	77
ANEXOS	78
BIBLIOGRAFÍA	86

## LISTA DE FIGURAS

	<b>Pág.</b>
Figura 1. Fachada de la Parroquia Santa Magdalena de Nagasaki	14
Figura 2. Ubicación geográfica de la Localidad de Suba	19
Figura 3. División política de la Localidad de Suba	20
Figura 4. Pastoral parroquia Santa Magdalena de Nagasaki	23
Figura 5. Edad y género de los agentes de pastoral	25
Figura 6. Estrato social de los agentes de pastoral	26
Figura 7. Estado civil de los agentes de pastoral	27
Figura 8. Grado de escolaridad de los agentes de pastoral	28
Figura 9. Actividad pastoral de los agentes	29
Figura 10. Tiempo de servicio de los agentes de pastoral	29
Figura 11. Tipo de formación pastoral de los agentes	30
Figura 12. Problemas encontrados a partir de las preguntas	32
Figura 13. Matriz de problemas	34
Figura 14. Valores plano cartesiano (Media $17/5 = 3,4$ )	35
Figura 15. Plano cartesiano, distribución de problemas	36
Figura 16. Árbol de problemas, causas y efectos	62
Figura 17. Árbol de soluciones	63
Figura 18. Coherencia de las causas y los efectos	67



## **LISTA DE ANEXOS**

**ANEXO 1.** Encuesta.

**78**

**ANEXO 2.** Apreciaciones de los agentes de pastoral.

**79**

**ANEXO 3.** Aparato crítico.

**80**

**ANEXO 4.** Estructuras macrosintácticas.

**81**

## INTRODUCCIÓN

Las comunidades parroquiales encierran un sin número de realidades que en la mayoría de los casos pasan desapercibidas porque los planes pastorales que se proponen no tienen en cuenta el sentir de su feligresía, en especial de aquellos fieles que prestan un servicio pastoral. Los planes parroquiales y aún los diocesanos pueden llegar a perder toda validez si los mismos no llevan impresa la realidad de la comunidad a la cual van dirigidos, esto no quiere decir que el plan pueda llegar a fracasar, pero por lo menos no suplirá necesidades reales, porque su concepción parte desde la percepción de quienes lo elaboran y no desde las vivencias y necesidades de aquellos que van a ser sus principales beneficiarios.

El presente trabajo ha pretendido hacer la tarea desde las vivencias y las necesidades de aquellos que son sus verdaderos protagonistas; para tal fin se ha hecho uso de un enfoque (metodología) llamado marco lógico, definido sintéticamente como matriz de planificación que facilita el diseño, la ejecución, el seguimiento y la evaluación de las acciones de cualquier plan, programa o proyecto de intervención puntual. Se ha hecho uso de este tipo de metodología para determinar necesidades reales de una población, en este caso la comunidad de la parroquia Santa Magdalena de Nagasaki de la Diócesis de Engativá, ubicada en el barrio Villa Elisa de la localidad de Suba.

El referente contextual ha querido visualizar la parroquia desde dos ángulos complementarios: la realidad que la cobija dentro de la localidad a la cual pertenece y el entorno de los agentes en su cotidianidad personal y pastoral. Para llegar a conocer la realidad de la localidad se hizo una revisión documental y para conocer el entorno de los agentes se trabajó con grupos focales, quienes a través de dos preguntas aportaron las diferentes problemáticas y con estas se estableció el problema fundante y se planteó la pregunta problema. Las respuestas fueron puestas en una matriz que arrojó como resultado cinco problemas con sus respectivas particularidades. Estos problemas se priorizaron para luego ser analizados en un plano cartesiano y así determinar cuál de los problemas era el de

mayor influencia y menos dependencia, dicho de otra manera, establecer el problema real de los agentes para comenzar a trabajar sobre el mismo.

El profeta Amós ha sido cómplice en esta tarea, porque al lado de su acción profética se han debelado matices que han sabido iluminar la realidad cultural, social y religiosa de la parroquia y de sus agentes de pastoral. Este ejercicio ha sido posible a partir de la utilización de diferentes herramientas exegético-hermenéuticas que han ido forjando una serie de planteamientos que sin lugar a dudas permiten conjugar en presente el mensaje que Dios ha querido transmitir a través del profeta. De la mano de Amós se pasa a la relevancia que ha tenido la Palabra de Dios desde el mismo momento de la creación hasta nuestros días, eso sí sin dejar de lado los documentos de la Iglesia y sus diferentes planteamientos.

Por último retomando el análisis de problemas, junto con el árbol de soluciones se llega a la coherencia de las causas y los efectos para terminar formulando la propuesta de formación bíblica para los agentes de pastoral de la parroquia Santa Magdalena de Nagasaki. Dicha propuesta se basa en tres elementos fundamentales: el sujeto, el objeto y el instrumento. Estos elementos son la carta de navegación de la propuesta que busca principalmente sembrar en los corazones de los agentes de pastoral la Palabra de Dios, a través de una serie de lineamientos que en conjunto buscan dar las herramientas necesarias para que la labor pastoral de los agentes sea fructuosa, coherente y llena del amor de Dios.

## **JUSTIFICACIÓN**

Pensar en la formulación de un plan de formación bíblica apartado de toda realidad, carece de sentido. Un plan formativo no puede depender de simples intenciones, por el contrario es necesario determinar con diligencia necesidades reales para poder establecer planes de acción que suplan las insuficiencias de aquellos intentos formativos que en el pasado se planteaban desde el supuesto de una necesidad. Hoy las exigencias son otras, razón por la cual se hace urgente que todo creyente sepa dar razón de la fe que profesa, que sus conocimientos estén fundados en la Palabra de Dios a partir de procesos formativos que partan de la realidad como elemento dinamizador y de la experiencia como elemento multiplicador. Por lo anterior se plantea la siguiente pregunta de investigación: ¿Cuáles son los elementos necesarios para una formación bíblica significativa de los agentes de pastoral de la Parroquia Santa Magdalena de Nagasaki?

## **OBJETIVOS**

### **Objetivo general**

Diseñar una propuesta de formación bíblica para los agentes de pastoral de la parroquia Santa Magdalena de Nagasaki a partir de los elementos aportados por el análisis de problemas, el problema, la pregunta problema y la exegesis del texto del profeta Amós, para el fortalecimiento pastoral y espiritual de los servidores.

### **Objetivos específicos**

- Analizar la problemática de los agentes de pastoral en el desarrollo de su servicio en la Iglesia parroquial.
- Determinar los elementos necesarios para la formación bíblica de los agentes a partir del análisis exegético del texto de Amós 8, 11 – 14.
- Hacer una revisión teórica de la importancia de la formación bíblica de los laicos en los documentos de la Iglesia.
- Establecer la propuesta de formación para los agentes de pastoral, a partir del análisis del problema, el texto bíblico y su realidad.

**CAPÍTULO 1**  
**REFERENTE CONTEXTUAL**



**Figura 1: Fachada de la Parroquia Santa Magdalena de Nagasaki**

## 1.1. Reseña Histórica de la Parroquia<sup>1</sup>

Entre 1994 y 1995 la comunidad del barrio Las Angustias, hoy Villa Elisa, en cabeza del señor Antonio José Granados comienza a promover la construcción, no de un lugar de culto, sino de una parroquia en un lote que gentilmente había donado, en 1978, el señor Juan Jorge Espinosa para la construcción de una capilla. El Distrito quiso destinar el lote ubicado en la calle 134B No. 93 – 44 para otro fin: parqueadero, parque, u otra destinación comunal, pero la comunidad realizó varias actividades en pro de la construcción del templo: Bazares, marcha del ladrillo, marcha de la arena, rifas, colectas casa a casa, entre otras.

Para llevar a cabo el primer diseño del templo las comunidades cercanas al barrio sectorizaron el área por cuadras para trabajar durante aproximadamente 36 fines de semana, tiempo en el cual las amas de casa contribuían con la alimentación de los obreros. El diseño del templo fue hexagonal, distribuido en tres plantas: Primer piso: Templo Parroquial; Segundo piso: Salón de reuniones con capacidad para 100 personas y en el Tercer piso: Vivienda del párroco. Luego de un arduo trabajo, en febrero de 1997, la feligresía recibe con alegría al presbítero Pedro Ochoa, de la comunidad de los padres Eudistas como administrador parroquial, el padre Pedro de la mano con la comunidad realiza una admirable labor pastoral tanto en los sectores de la parroquia como en los centros comerciales de Subazar y Centro Suba, pero debido a su delicado estado de salud, Monseñor Pedro Rubiano Sáenz, designa como primer párroco al presbítero Ricardo Velandia Carreño. El 4 de Agosto de 1997 llega a la parroquia el padre Ricardo, quien recibió de manos del padre Ochoa el cuaderno de contabilidad y el primer libro, tanto de Bautismos como de Matrimonios. El padre Velandia asume el templo en obra negra, sin ninguna modificación en cuanto a pañetes y mampostería, a su vez comienza el pastoreo de un grupo de 40 niños que se preparaban al sacramento de la Eucaristía, junto con su catequista, además de un pequeño grupo de Pastoral Social y de algunas señoras que animaban el canto dominical.

---

<sup>1</sup> "Historia de la Parroquia", Parroquia Santa Magdalena de Nagasaki, consultado el febrero 22 de 2013 <http://www.santamagdalenadenagasaki.com/historia-de-la-parroquia/> Texto adaptado por el autor del presente trabajo.

En 1997 la comunidad debe asumir el veredicto de algunos especialistas, que el recién construido templo no contaba con los requerimientos mínimos de construcción, tales como: estudio de suelos, análisis estructural, entre otros, y que la forma en la cual fue construido representaba un peligro para la feligresía, lo que llevó al párroco, después de contar con la aprobación del arzobispo y el obispo zonal, a demoler la construcción. Durante el período de demolición, se celebraba la eucaristía en algunas calles del barrio, lo que motivó a la JAC de Villa Catalina III en cabeza de su presidente a ofrecer el salón comunal para la celebración eucarística. Posteriormente las directivas del Colegio Eucarístico, ofrecieron su capilla para la celebración dominical. La demolición y construcción del nuevo templo, se llevó a cabo bajo la dirección del arquitecto Alejandro Flórez. El Miércoles de Ceniza del año 1998, se comenzó a utilizar el nuevo templo, aún en obra negra, y se continuó con la obra hasta llegar a tener construido el templo que existe en la actualidad. El día 29 de Octubre de 2000, Monseñor Pedro Rubiano Sáenz y Monseñor Octavio Ruíz, presidieron la dedicación de la iglesia, celebración a la que acudió un nutrido grupo de fieles.

En el año 2004, después de llevar un año como parroquia de la Diócesis de Engativá, el padre Ricardo, junto con la feligresía, compra una casa para que allí se lleve a cabo la catequesis sacramental, ya que en años anteriores tenía que realizarse en la escuela de Villa Elisa, es así como se inicia en la casa de evangelización la preparación sacramental de primera comunión y confirmación. Después del padre Ricardo la parroquia es presidida por el presbítero Oscar Gómez quien fue nombrado como nuevo párroco por Monseñor Héctor Gutiérrez Pabón titular de la Diócesis de Engativá. Actualmente a la Parroquia están adscritos varios sectores, entre ellos: San Pedro, Sauces de Suba, Altillos de Suba, Villa Elisa, El Aguinaldo, Java I y II, La Esperanza, Santa Ana, San Juan, Bosques de Suba, el Diamante, San Isidro y Portal de Suba, estos sectores contaron con la dirección pastoral del padre Luis Eduardo Sánchez quien fue nombrado párroco en marzo de 2011. Desde el pasado mes de agosto de 2013 la Parroquia se encuentra bajo la tutela del padre Lázaro Trujillo.



## 1.2. Santa Magdalena de Nagasaki<sup>2</sup>

La comunidad parroquial ha sido consagrada a Santa Magdalena de Nagasaki, quien nació en 1611 en las proximidades de la ciudad japonesa de Nagasaki. Por su fe, sus padres y hermanos habían sido condenados a muerte y martirizados cuando ella todavía era muy joven. En 1624, conoció a dos agustinos recoletos, los padres Francisco de Jesús y Vicente de san Antonio, atraída por la profunda espiritualidad de ambos misioneros, se consagró a Dios como “terciaria” agustina recoleta, siendo desde ese momento el hábito de terciaria su vestido de gala, la oración su mayor afán, la lectura de la Sagrada Escritura su pasión y el apostolado su abnegación.

Los tiempos eran difíciles y la persecución contra los cristianos era cada día más metódica y cruel. En 1629, se refugió con los padres Francisco y Vicente y varios centenares de cristianos en las montañas de Nagasaki. En noviembre de aquel mismo año fueron capturados los dos misioneros y ella permaneció escondida, soportando con serena alegría sufrimientos y estrecheces. Magdalena infundía valor a los cristianos para que se mantuvieran firmes en la fe, animaba a cuantos por temor o debilidad habían renegado de Cristo, visitaba a los enfermos, bautizaba a los recién nacidos y para todos tenía una palabra de aliento.

En vista de las frecuentes apostasías de cristianos aterrorizados por las torturas a que eran sometidos y deseosa de unirse para siempre a Cristo, Magdalena decidió desafiar a los tiranos. Vestida con su hábito de terciaria, en septiembre de 1634, se presentó ante los jueces llevando consigo un pequeño fardo lleno de libros religiosos para orar y leer en la cárcel. Ni las promesas de un matrimonio ventajoso ni las torturas consiguieron doblegar su voluntad. En los primeros días de octubre, fue sometida al tormento de la “forca” o “fossa” suspendida por los pies, con la cabeza y el pecho introducidos en una cavidad cubierta con tablas para hacer aún más difícil la respiración, la valiente joven invocaba durante el

---

<sup>2</sup> “Santoral”, Catholic. net, consultado el febrero 22 de 2013  
<http://www.es.catholic.net/santoral/articulo.php?id=33368>

martirio los nombres de Jesús y de María y cantaba himnos al Señor. Resistió trece días en este tormento, hasta que una noche una fuerte lluvia inundó la fosa y la mártir se ahogó. Los verdugos quemaron su cuerpo y esparcieron las cenizas en el mar para que los cristianos no conservaran reliquias suyas. Fue beatificada en 1981 y canonizada por Juan Pablo II el 18 de octubre de 1987 junto a otros 15 mártires Japoneses.

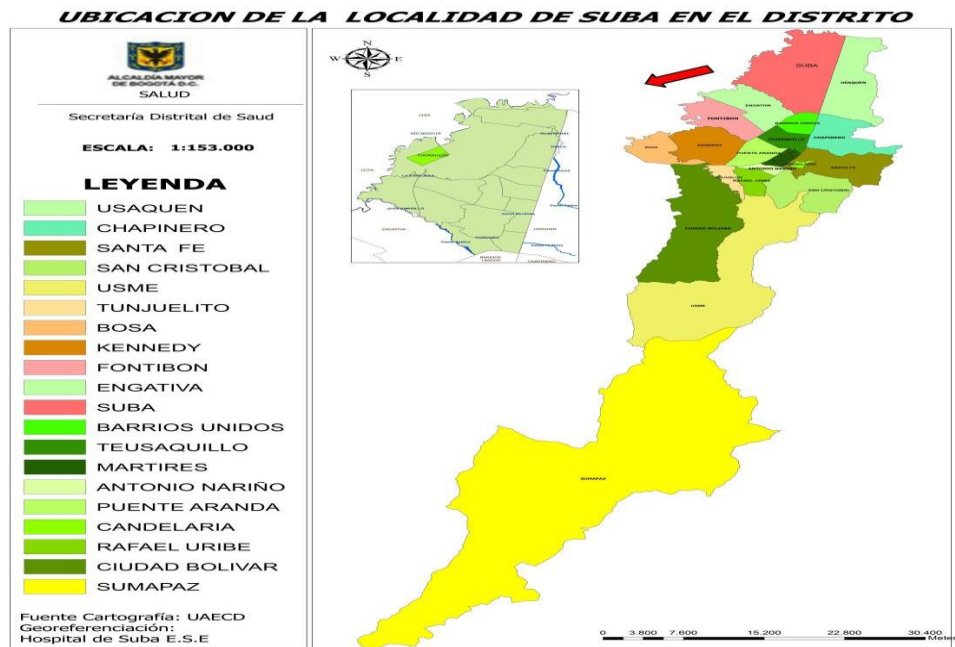
### **1.3. Entorno Geográfico de la Parroquia<sup>3</sup>**

La parroquia Santa Magdalena de Nagasaki está ubicada en la unidad de planeamiento zonal (UPZ 28, Rincón)<sup>4</sup>, de la localidad de Suba, la cual está localizada en el extremo Noroccidental del Distrito Capital. Tiene una extensión de 10.056 hectáreas, de las cuales 3.785 (37,6%) son rurales y 6.271 (62,4%) están en el perímetro urbano, siendo la cuarta localidad en extensión después de Sumapaz, Usme y Ciudad Bolívar. Limita al norte con el municipio de Chía y el Río Bogotá; al sur, con la calle 100 y el Río Juan Amarillo que las separan de la localidad de Barrios Unidos y Engativá respectivamente; al occidente con el Río Bogotá en límites con el municipio de Cota; y al oriente, con la autopista norte (localidad de Usaquéen). El área Rural de la localidad está ubicada en el área noroccidental, la cual limita al sur con el humedal la conejera y las UPZ Tibabuyes, Suba y Casablanca y al oriente con las UPZ Guaymaral, La Academia y San José de Bavaria.

---

<sup>3</sup> “ Primer avance diagnostico Suba 2011”, Hospital de Suba, consultado el 24 de febrero de 2013 [www.esesuba.gov.co/joomla/portal/index.php/noticias/](http://www.esesuba.gov.co/joomla/portal/index.php/noticias/)

<sup>4</sup> Las UPZ son áreas urbanas más pequeñas que las ciudades y más grandes que el barrio. Su función es la de servir como unidades territoriales o sectores para planificar el desarrollo urbano en el nivel zonal. Bogotá cuenta con 19 de ellas. Son un instrumento de planificación para poder desarrollar la norma urbanística en el nivel de detalle que requiere Bogotá, debido a las grandes diferencias que existen entre unos sectores y otros. Son la escala intermedia de planificación entre los barrios y las localidades. La planificación a esta escala, además de ser la base para la definición de la norma específica, que se concreta en las fichas normativas y decretos de cada UPZ, permite hacer una mejor inversión de los recursos en obras realmente requeridas por la comunidad con el fin de generar el bien colectivo.



**Figura 2: Ubicación geográfica de la Localidad de Suba<sup>5</sup>**

La localidad de Suba ha ido presentado un crecimiento urbanístico desordenado caracterizado por el incrementado de la densidad poblacional y la no adecuación de la infraestructura. Este tipo de crecimiento ha tenido efectos en las dinámicas socioambientales de la localidad, como: contaminación, pérdida de caudal ecológico, fragmentación de ecosistemas, detrimento de la biodiversidad nativa, vulnerabilidad de ecosistemas, manejo inadecuado de residuos, pérdida de fauna y flora, entre otras.

Según el Plan de Ordenamiento Territorial – POT la localidad de Suba está dividida en 12 Zonas de Planeación Zonal (UPZ)<sup>6</sup> y una Unidad de Planeación Rural (UPR), esta última conformada por la zona de reserva ambiental y agrícola, que comparte toda la riqueza ecológica y ambiental de la localidad, como los cerros de la Conejera, el bosque maleza de Suba, el río Bogotá, los humedales Juan Amarillo, Córdoba, la Conejera, Salitre, Guaymaral y Torca.

<sup>5</sup> “ Primer avance diagnostico Suba 2011”

En la localidad de Suba las UPZ Tibabuyes y Rincón están clasificadas como UPZ de Mejoramiento Integral, dada sus condiciones de origen no planificado, lo cual repercute en problemas relacionados con la malla vial, infraestructura de servicios públicos, zonas para estacionamiento, espacios recreativos, equipamientos de salud, educación, etc. por lo tanto, se requieren acciones dirigidas a complementar su urbanismo y a mejorar la calidad de vida de sus habitantes.

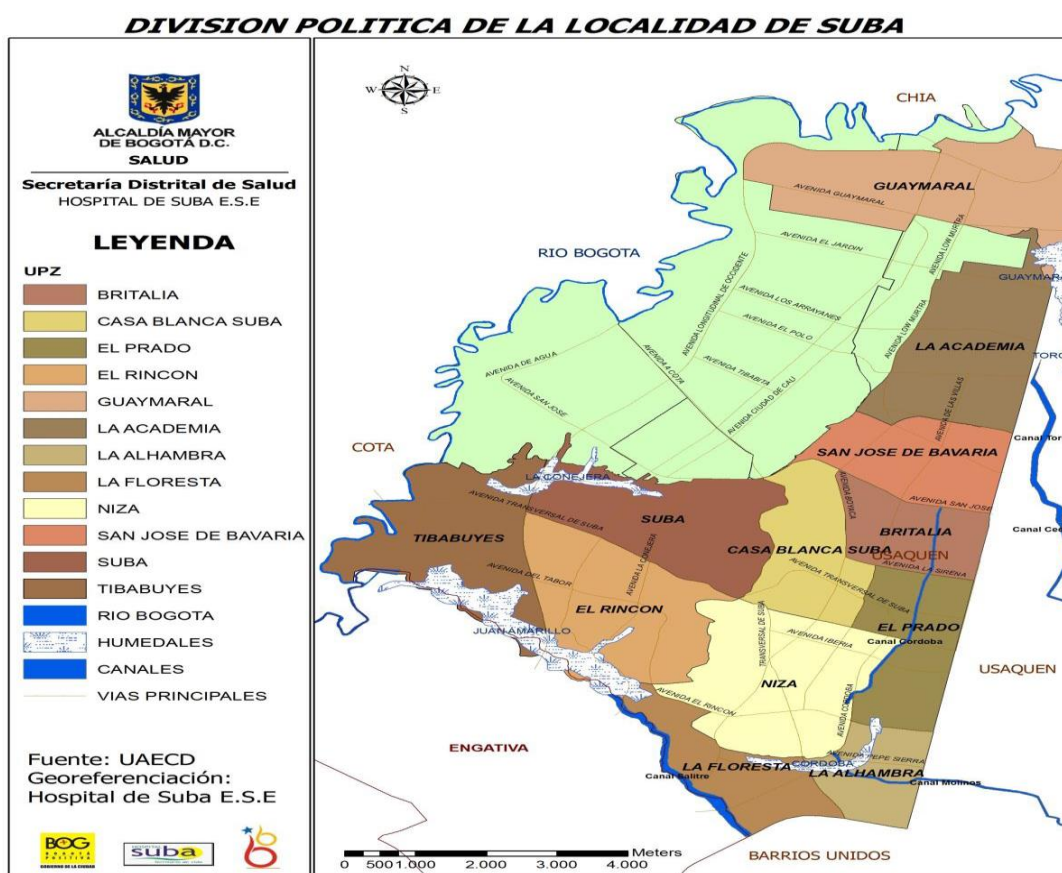


Figura 3: División política de la Localidad de Suba<sup>7</sup>

### 1.3.1. La UPZ 28 (Rincón)

Esta UPZ cuenta con 82 barrios, en los cuales predomina la población de los estratos uno y dos, con una alta densidad poblacional, hacinamiento, deficiencia en infraestructura vial,

<sup>7</sup> “ Primer avance diagnostico Suba 2011”

servicios públicos y equipamientos, además de asentamiento de recicladores. Los principales problemas de ésta UPZ son: debilitamiento del tejido social, violencia intrafamiliar, abuso sexual, uso de sustancias psicoactivas, embarazo en adolescentes, muertes violentas, suicidio, entre otros. Además, inseguridad debido a la presencia de expendios de drogas y pandillas que atracan a los habitantes y a los locales comerciales, adicional a esta problemática no se cuenta con presencia de la policía, ni con un frente de seguridad.

#### **1.4. Contexto pastoral**

La parroquia Santa Magdalena de Nagasaki hace parte del arciprestazgo<sup>8</sup> de la Inmaculada Concepción de la Diócesis de Engativá, el cual está conformado por las siguientes parroquias: San Agustín, San Calixto, Santos mártires Gervasio y Protasio, María, Madre Admirable, Inmaculada Concepción, Las Bienaventuranzas y San Ezequiel Moreno. La parroquia orienta su pastoral hacia la construcción de la Ciudad de la Misericordia con unas características fundamentales: seres humanos que tengan actitudes de Buen Samaritano, comprometidos con el trabajo en unidad pastoral a través de comunidades arraigadas en la Palabra que sean buena noticia y transformen el tejido social.<sup>9</sup>

La diócesis ha asumido la Parábola del Buen Samaritano (Lc 10, 25-37), como carta de navegación para desarrollar su Plan Samaritano de Pastoral. En la narración de la parábola Jesús hace síntesis de su Evangelio, y en ella entrega el programa de vida que ha de llevar a la Diócesis a la Ciudad de la Misericordia.<sup>10</sup> La parábola invita a salir de si, para entrar en el mundo de los otros. Este movimiento hacia el otro, es una profunda experiencia de humanidad que quiso dejar Jesús como modelo de vida. El núcleo de esta experiencia lo constituye la acción de salir al encuentro del otro. Son los otros los que importan, por eso la

---

<sup>8</sup> El arciprestazgo es un territorio o zona de una diócesis que engloba a varias parroquias y que está bajo la jurisdicción de un arcipreste. Su función principal es facilitar la labor pastoral, mediante una actividad conjunta.

<sup>9</sup> Diócesis de Engativá, *Plan Pastoral Samaritano 2012 - 2014*, (Bogotá: San Pablo, 2012), 33.

<sup>10</sup> Diócesis de Engativá, *Plan Pastoral*, 36.

parábola incluye diferentes personas con papeles específicos, que tocadas por la intención del relato, están en condiciones de optar por vivir la Misericordia.

Teniendo en cuenta lo anterior se puede afirmar que el Plan Pastoral de la Diócesis de Engativá tiene identidad misionera. Su referente teológico-pastoral, su estructura operativa y la acción evangelizadora que propone, son el desarrollo de un tiempo misionero en la diócesis, fundamentado en la naturaleza misionera de la Iglesia. Esta acción misionera, para su eficaz operatividad, se estructura en tres grandes campos de la pastoral, los cuales, proyectados sobre el territorio de la diócesis, la convierten en un gran escenario misionero que para los próximos años se irá configurando como la Ciudad de la Misericordia.

El Discipulado Misionero de la Misericordia será la actitud distintiva de todos los agentes evangelizadores que, desde su vocación específica dentro de la Iglesia, según sus ministerios y carismas, vividos en su condición laical, religiosa y de ministros ordenados, dará consistencia a cada campo de pastoral, articulándolos e integrándolos en el mismo horizonte evangelizador. Los tres campos pastorales harán que el arraigo en la Palabra de Dios sea el fundamento de la acción evangelizadora, que generando la comunión en la vida de la Iglesia, sustente sus comunidades y demás formas de presencia misionera en todos los ambientes, e incidiendo en la sociedad, contribuya a la construcción de relaciones más humanas, justas y dignificantes.<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> Diócesis de Engativá, *Plan Pastoral*, 48.

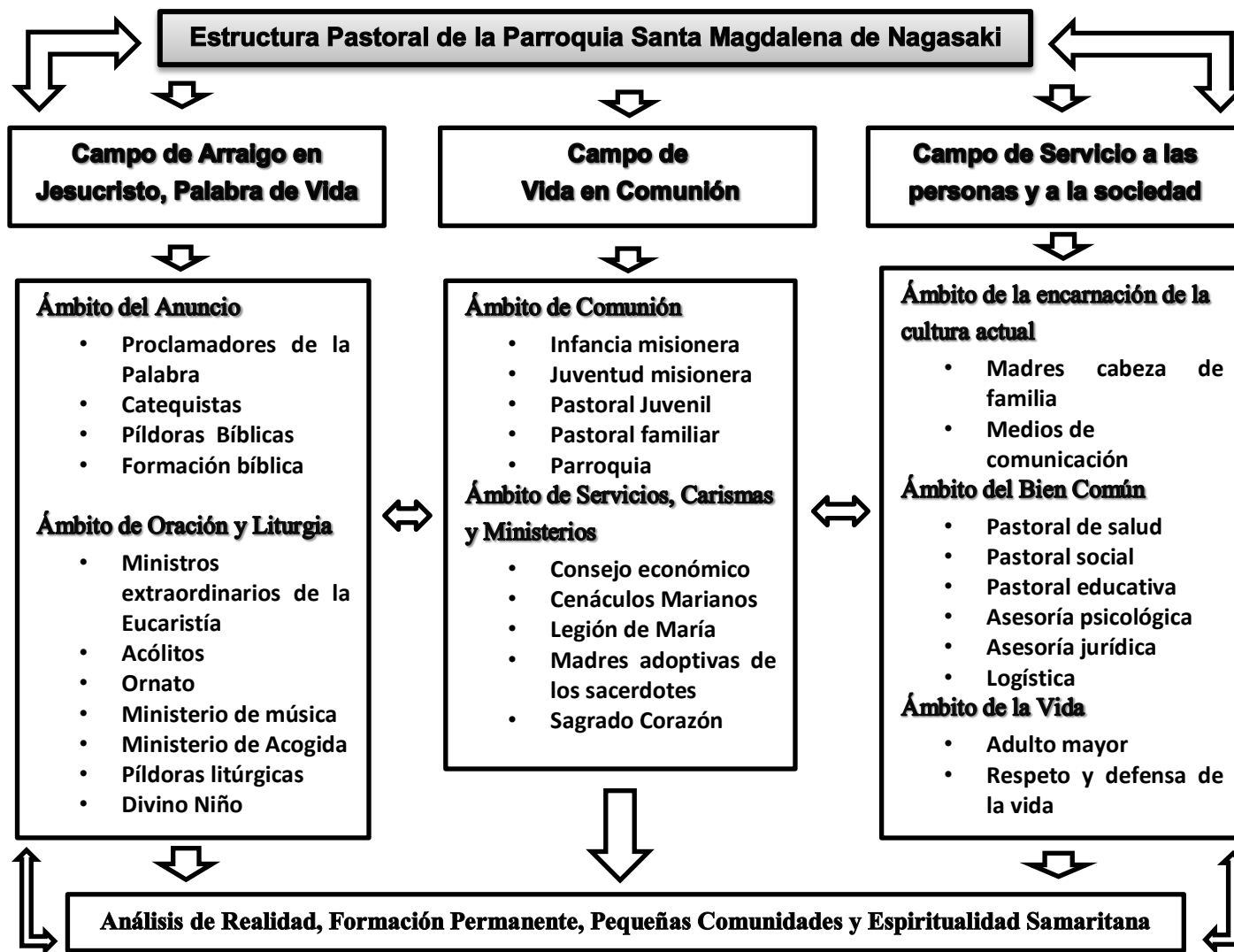


Figura 4: Pastoral parroquia Santa Magdalena de Nagasaki <sup>12</sup>

<sup>12</sup> Figura elaborada con base en el plan de pastoral de la Diócesis de Engativá.

## **1.5. Caracterización de la población**

La población con la que se realizó este ejercicio de investigación, es un grupo de 18 agentes de pastoral interesados en el conocimiento, la profundización y el estudio de la Palabra de Dios. Dicha caracterización se efectuó haciendo uso de un formato tipo encuesta (Anexo 1) que los participantes llenaban teniendo en cuenta su experiencia y su realidad.

### **1.5.1. Edad y género de los agentes de pastoral**

De las 18 personas el 77.7% son mujeres, las cuales oscilan entre los 29 y los 70 años de edad. El mayor número de mujeres se localiza en el intervalo de 51 a 60 años, representando un 44.4% del total de agentes. De igual manera están aquellas mujeres entre los 41 y 50 años ocupando el 16,6% del grupo en general. Con un 11,1% encontramos a las mujeres entre 61 y 70 años, y el 5,5% lo ocupan las mujeres de 30 a 40 años de edad.

Los hombres representan el 22,3% del total de agentes y el mayor número de ellos se concentra en el rango de 61 a 70 años, es decir el 11.2%. El 11,1% restante se descubre dividido entre los que oscilan entre los 20 y 40 años y entre los que tienen entre 51 y 60 años. Los datos, tanto de mujeres como de hombres, reflejan que la población de agentes se agrupa en el rango de 51 a 60 años, es decir que la población es adulta y que la misma tiene características particulares que se harán manifiestas a largo del presente ejercicio.



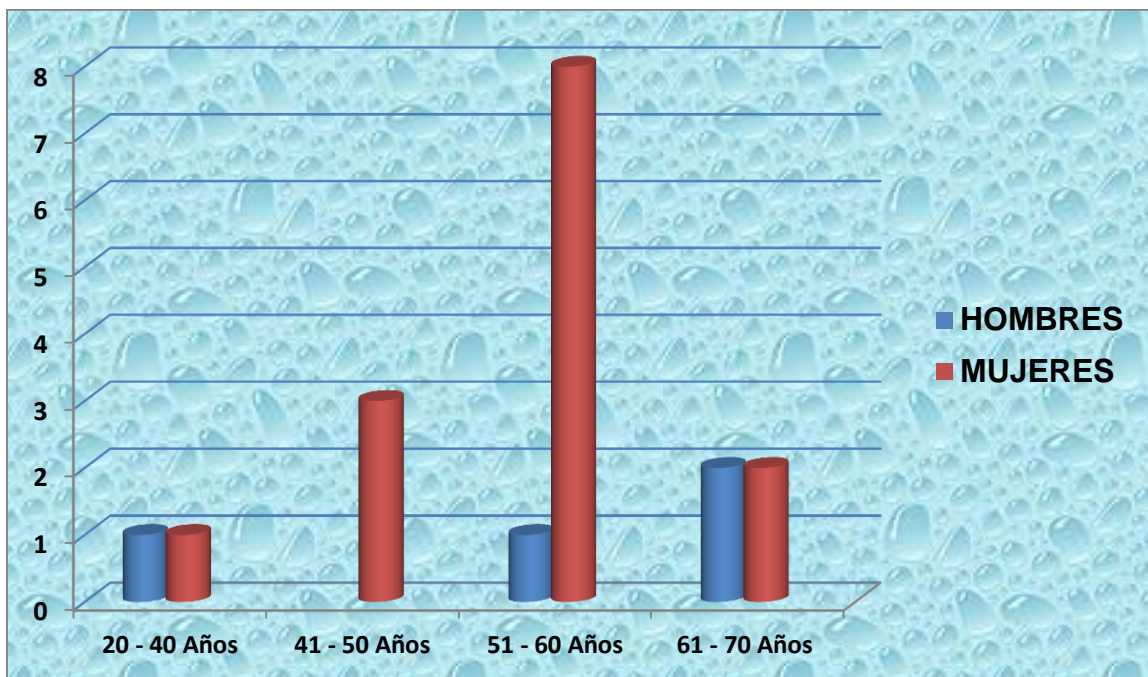
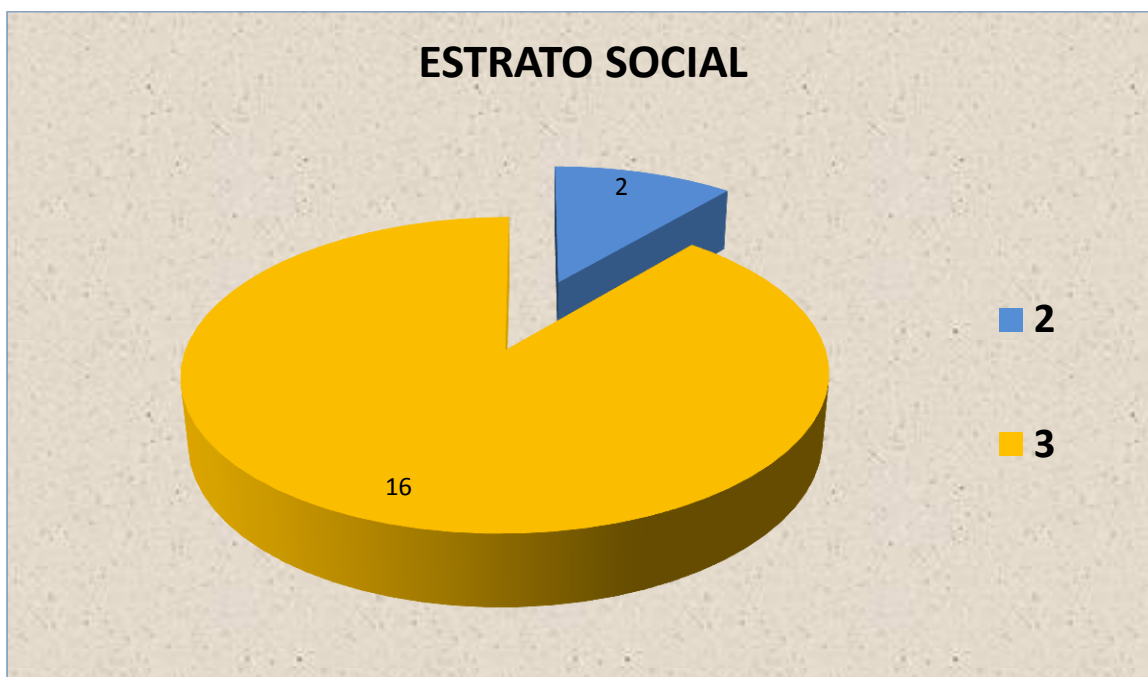


Figura 5: Edad y genero de los agentes de pastoral

### 1.5.2. Estratificación social

Los agentes se agrupan en dos estratos el 2 y el 3, siendo el segundo el que mayor número de agentes concentra con un 88, 8% y el primero un 11,2% del total. Los barrios adscritos a estos estratos son los siguientes: Estrato 2, Rincón de Suba y Gloria Lara; Estrato 3: Suba, Suba Centro, Villa Elisa, Riobamba, Villa Catalina y La Esperanza. Los agentes de pastoral de la parroquia Santa Magdalena de Nagasaki afirman que en el sector las vías de acceso son insuficientes y que se encuentran en muy mal estado, razón por la cual la movilidad no es la mejor y los trancones son pan de cada día. Las ventas ambulantes son una realidad que va en aumento y dicha actividad ha generado delincuencia, inseguridad y desconfianza en los habitantes; además el número de jóvenes es bastante alto y muchos de ellos por su falta de ocupación deciden formar pandillas, las cuales son germen de perturbación y delincuencia. Los bares y las cantinas del sector, le facilitan el consumo de bebidas embriagantes a adultos, jóvenes y aun a niños, porque las autoridades no tienen un control permanente sobre estos lugares. Las mascotas son un dolor de cabeza, ya que sus dueños no

tienen el debido cuidado con las excretas y aun con los mismos animales, ya que algunas razas son agresivas y peligrosas. El manejo de basuras es inadecuado y en algunas circunstancias insuficiente, situación que genera un ambiente de total insalubridad.



**Figura 6: Estrato social de los agentes de pastoral**

### **1.5.3. Estado civil**

En este punto se observa una heterogeneidad bastante notoria, claro está que el mayor número de agentes se agrupa entre los que están solteros(as) y aquellos(as) que tienen vínculo matrimonial vigente. Las mujeres por ejemplo se concentran en el 55,5% dividido este porcentaje entre las que son solteras y aquellas que están casadas en una igual proporción, es decir 5 solteras y 5 casadas. El 22,2% lo constituyen las mujeres que se han divorciado (1), las que tienen una unión marital de hecho (1), las viudas (1) y las madres cabeza de hogar (1), para un total de 4 agentes. El 11,1% de los hombres se halla entre los que están casados y el 11,2% restante se divide entre los solteros y aquellos que son viudos.

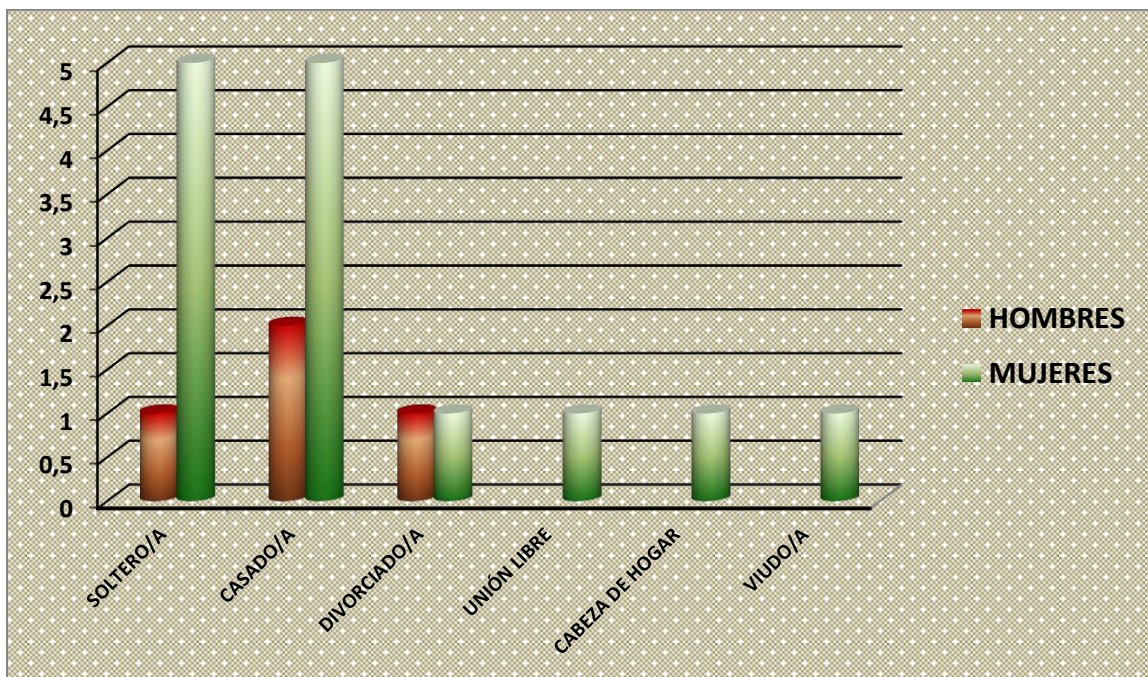


Figura 7: Estado civil de los agentes de pastoral

#### 1.5.4. Grado de escolaridad

El grado de escolaridad se ha medido teniendo en cuenta la tendencia general, en otras palabras lo que todos tienen en común y aquello que los diferencia. En las mujeres el 61.1% terminó la primaria, el 44,4% curso los 6 grados de bachillerato y un 16,6% no completo la secundaria. Otro 44,4% cuenta con estudios técnicos (4) y profesionales (4); dentro del grupo de mujeres, y aún con relación al de hombres, hay una sola que tiene especialización lo que aporta un 5,5% al total de agentes encuestados. El 16,6% de los hombres terminó la primaria y el 5,5% tiene primaria incompleta. El 16,6% de estos agentes culminó la secundaria y 11,1% cuenta con una carrera profesional, solo el 5,5% de ellos llegó a tener una carrera técnica.

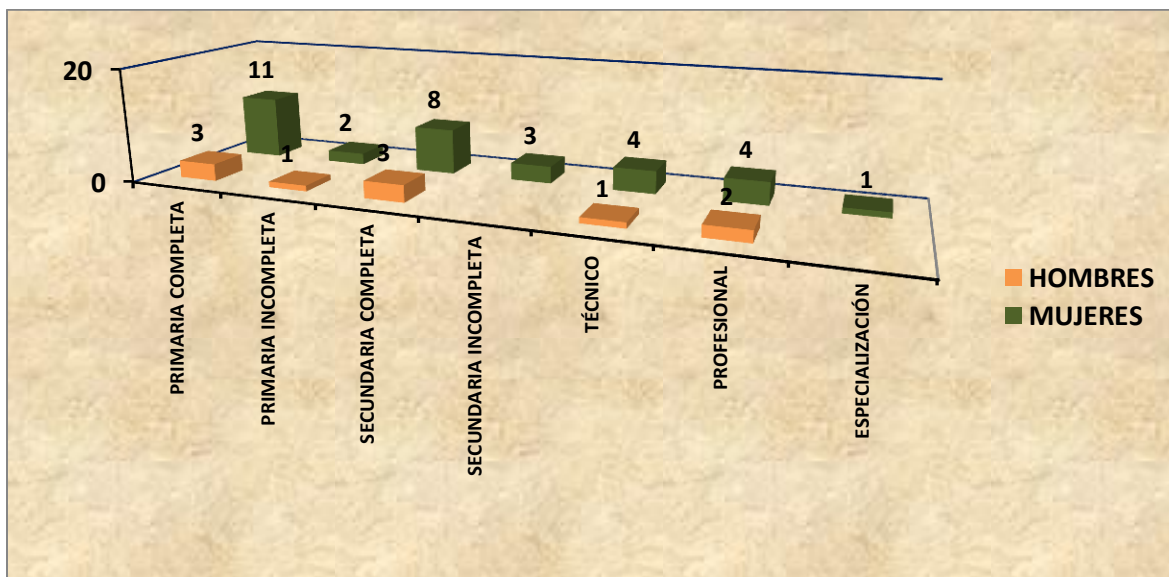


Figura 8: Grado de escolaridad de los agentes de pastoral

### 1.5.5. Actividad pastoral y tiempo de servicio

Dentro de las actividades pastorales en las cuales están involucrados los agentes están: Catequesis 33,3%; Proclamación y/o lectura de la Palabra de Dios 27,7%; Legión de María 16,6%; Acogida 11,1%; Ministros de la Eucaristía 5,5%; Salud 5,5% y sin actividad 11,1%. Entre las personas aquí encuestadas algunas realizan dos actividades, razón por la cual el porcentaje varía de acuerdo al total. Del 100% de participantes que realizan un determinado tipo de actividad el 77,6% se encuentra concentrado en el Campo de Arraigo en Jesucristo, Palabra de Vida, el 16,6% en el Campo de Vida en Comunión y el 5,5% en el Campo de Servicio a las Personas y a la Sociedad. Lo encontrado permite ver la importancia que tiene para los agentes la Palabra de Dios, no solo en la persona en sí, sino también en la actividad pastoral que se realiza, porque la Palabra de Dios fundamenta y nutre la pastoral.

La gran mayoría de los encuestados se encuentra en el rango de 0 a 5 años de servicio lo que representa un 61,1%; en un segundo lugar con un 11,1% están los que llevan entre 6 y 10 años de servicio, el 11,2% restante se encuentra en los rangos de 11 a 15 y de 16 a 20 años. La variación porcentual es bastante notoria, ya que algunas personas no colocaron en

la encuesta el tiempo de servicio, además la variación también se ve influenciada por aquellos que no realizan una actividad específica.

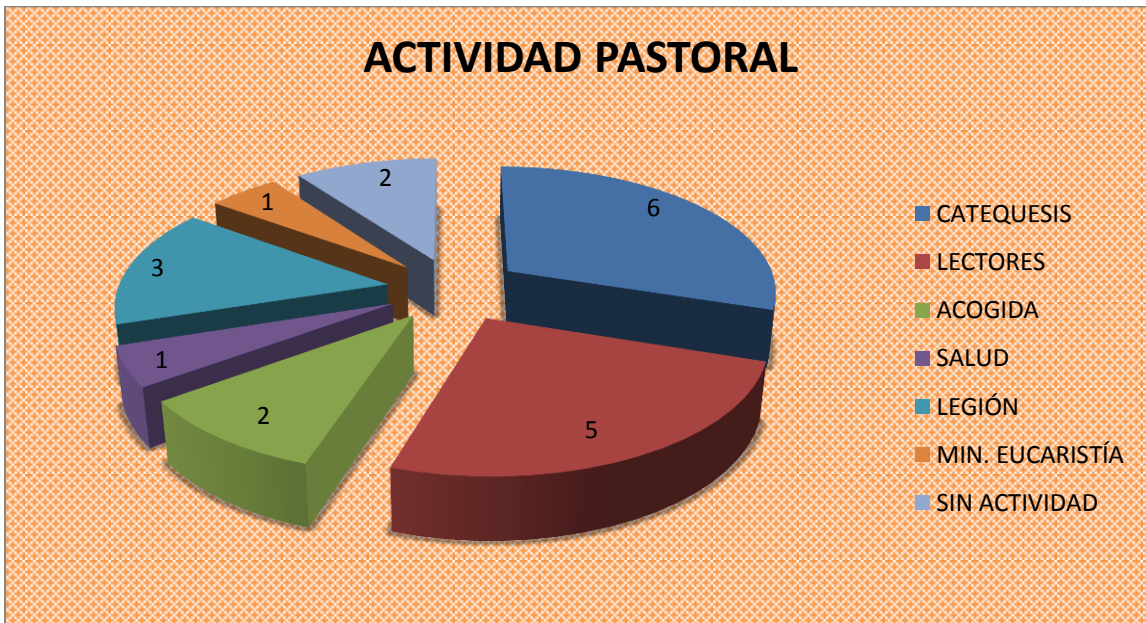


Figura 9: Actividad pastoral de los agentes



Figura 10: Tiempo de servicio de los agentes de pastoral

### 1.5.6. Formación pastoral

El 88,8% de los agentes coinciden en decir que han participado en algunos cursos de formación entre ellos: liturgia, Escuela parroquial de catequistas (ESPAC), catecismo y cristología; el 66,6% se encuentra dividido entre los que han participado en talleres y diplomados, solo un 5,5% no responde a la pregunta sobre el tipo de formación pastoral que han recibido. En cuanto a la formación bíblica el 100% de los agentes aseguran que su formación es escasa, pobre o definitivamente nula, dentro de este porcentaje solo un escaso número de participantes dice haber recibido algún tipo de formación, pero que la misma no ha sido lo suficientemente sólida, porque en la mayoría de los casos no terminan el curso o las personas que lo dictan no vuelven y por ende el proceso de formación queda truncado.

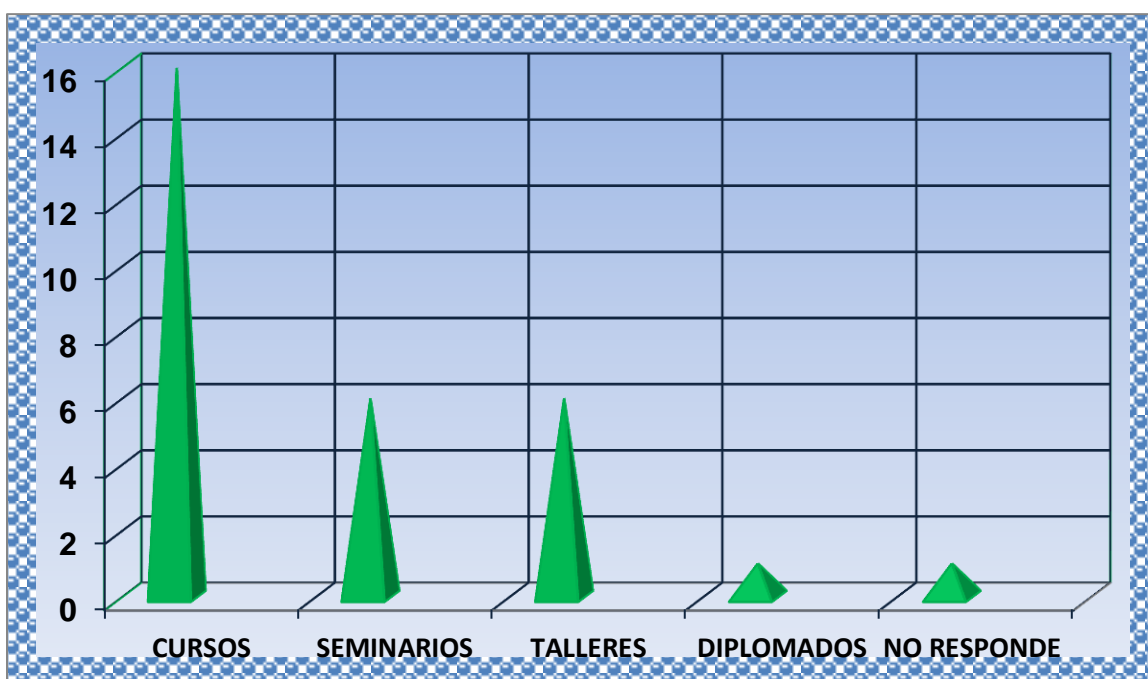


Figura 11: Tipo de formación pastoral de los agentes

## 1.6. Delimitación del Problema

La delimitación del problema comenzó con una motivación grupal que buscó la sensibilización de los agentes de pastoral a partir de descubrir la importancia que tiene el enriquecimiento bíblico de la pastoral y la formación bíblica en el ejercicio pastoral. Posteriormente se aplicó el Enfoque de Marco Lógico<sup>13</sup> a partir de las siguientes preguntas:

1. ¿Cuáles son las fortalezas que encuentra en su formación bíblica, en su personalidad y en su desempeño pastoral?
2. ¿Cuáles son los vacíos, necesidades, dificultades, ausencias que encuentra en el uso del texto bíblico en su ejercicio pastoral?

Una vez formuladas las preguntas los agentes de pastoral tuvieron la oportunidad de contestar de manera personal, teniendo en cuenta que el ejercicio de responder tiene toda validez si se realiza con responsabilidad y con total honestidad. Para facilitar la no confusión en las repuestas se les facilitó a los participantes papel de diferentes colores, para consignar allí sus apreciaciones y proceder así con la tabulación (Anexo 2). Las respuestas dadas en cada intervención facilitaron la tarea de establecer los problemas que se exponen en la tabla; vale la pena anotar que cada problema se determinó teniendo en cuenta las características del mismo, por tal razón la tabla enuncia en primera instancia el problema, pero a la vez describe su particularidad.

---

<sup>13</sup> El Marco Lógico puede definirse sintéticamente como una matriz de planificación que incluye los aspectos básicos de un proyecto institucional, de una política, un plan, un programa o un proyecto de intervención puntual. Es un instrumento básico que facilita el diseño, la ejecución, el seguimiento y la evaluación de las acciones en cualquiera de los niveles mencionados.

A	B	C	D	E
<b>POCA LECTURA DE LA PALABRA DE DIOS</b>	<b>DEFICIENCIAS EN LA IDENTIDAD CRISTIANA</b>	<b>DIFICULTAD EN EL MANEJO DE PUBLICO</b>	<b>INSUFICIENTE PREPARACIÓN DE LAS ACTIVIDADES PASTORALES</b>	<b>DEFICIENTE FORMACIÓN BÍBLICA</b>
Tiempo Ausencia de horarios o planes de lectura diaria	Oración No hay comunicación con Dios	Vocalización	Falta de dedicación	Interpretación inadecuada del Texto Sagrado
Falta de preocupación	Ausencia de Fe Dudas o quizá falta de convicción	Entendimiento	Falta de compromiso	Conocer más la Palabra
Dedicación	Espíritu Santo No se tiene plena conciencia de su presencia y de su papel en la Iglesia	Timidez	Poca vocación de servicio	Poco Interés en la formación Bíblica
Dificultad al interpretar	Identificarse con la Palabra de Dios	Dificultad de expresión		Estudio orientado de la Palabra de Dios
Pereza Se comienza la lectura pero con facilidad se deja el texto	Aplicación de la Palabra en la vida En muchos casos no hay coherencia entre una Y otra	Falta de confianza en sí mismo		Poca Profundización en la Palabra de Dios
Inconstancia	Mas acompañamiento	Memoria		Comprensión de lectura



Responsabilidad	Conocer más a Jesús	Concentración		Falta de herramientas para entender e interpretar
	Detenerme a meditar cuando me Interpelan			Deficiente manejo de la Biblia
	Discernimiento			Hay que escuchar para aprender

**Figura 12: Problemas encontrados a partir de las preguntas**

Una vez establecidos los problemas, los mismos fueron puestos en una matriz para ser evaluados junto con los agentes de pastoral y así poder determinar cuál de ellos era el más significativo. Se tuvieron en cuenta factores de referencia como: dependencia e influencia de cada uno de los problemas para luego confrontarlos entre sí. Se tomó como base una escala de 0 a 4, donde 0 indica que la dependencia y/o la influencia es nula y 4 indica que la influencia y/o dependencia es total. Los resultados obtenidos fueron los siguientes:

<b>VARIABLES</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>TOTAL</b>
<b>A</b>		0	0	1	1	2
<b>B</b>	0		0	1	0	1
<b>C</b>	0	0		0	0	0
<b>D</b>	2	1	1		1	5
<b>E</b>	4	2	1	2		9
<b>TOTAL</b>	6	3	2	4	2	17

**Figura 13: Matriz de problemas**

**A: Poca lectura de la Palabra de Dios**

**B: Deficiencias en la identidad cristiana**

**C: Dificultad en el manejo de público**

**D: Insuficiente preparación de las actividades pastorales**

**E: Insuficiente formación bíblica**

Después de haber confrontado los problemas se procedió a colocar los valores obtenidos en un plano cartesiano para poder determinar con mayor precisión cuál de los problemas era el más significativo. El plano cartesiano permite establecer un tipo de clasificación de los problemas, es decir dependiendo de su influencia y/o su dependencia, se determina si los problemas son activos, indiferentes, críticos o reactivos; en otras palabras, si se llega a encontrar un problema activo lo suficientemente influyente y nada dependiente se puede afirmar que se ha encontrado con absoluta certeza el problema que sobresale por encima de los otros.

<b>PROBLEMAS</b>	<b>Valores</b>	
	<b>X</b>	<b>Y</b>
<b>A</b>	<b>6</b>	<b>2</b>
<b>B</b>	<b>3</b>	<b>1</b>
<b>C</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>D</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>E</b>	<b>2</b>	<b>9</b>

**Figura 14: Valores plano cartesiano (Media  $17/5 = 3,4$ )**

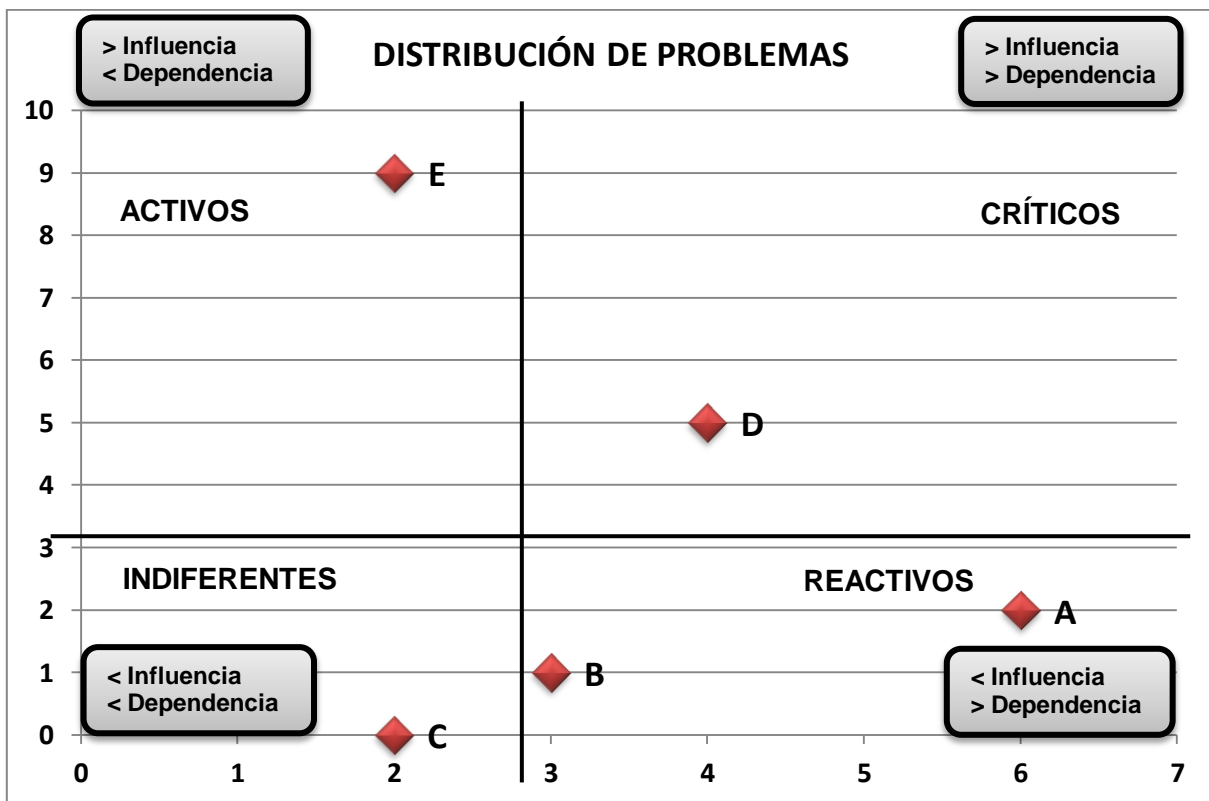


Figura 15: Plano cartesiano, distribución de problemas

De acuerdo a la priorización realizada por medio del plano cartesiano el problema sobre el cual se enfocará este trabajo es el **E: Insuficiente formación bíblica de los agentes de pastoral de la parroquia Santa Magdalena de Nagasaki.**

El problema que orienta esta experiencia tiene que ver directamente con la formación bíblica, claro está que no es la formación vista única y exclusivamente desde el ámbito académico, en este caso la particularidad brota desde la cotidianidad porque los protagonistas son personas del común que con un profundo sentido de servicio han querido, desde sus potencialidades y limitaciones, conocer la Palabra de Dios. Con lo afirmado no se pretende desconocer ni la academia, ni el valor intrínseco que puede tener la Palabra de Dios en los corazones de aquellos hombres y mujeres que a diario se preocupan por darle a su vida un tono distinto, por el contrario, esta experiencia lo que busca es rescatar

precisamente lo que hay detrás de los corazones que en muchas ocasiones pasan desapercibidos, no solo en las parroquias sino también y especialmente en los planes pastorales.

La idea no es menospreciar el trabajo que implica estructurar un plan y más desarrollarlo paso a paso para al final ver los resultados, la idea en este caso es tomar esos elementos humanos de la cotidianidad para descubrir la realidad y darle a la misma la oportunidad de ser satisfecha, no solo desde el punto de vista de la formación estrictamente académica, sino también desde la acción, es decir, que todos los conocimientos adquiridos sean llevados a la práctica y ésta le permita a la persona ver que una falencia puede llegar a transformarse en fortaleza, por esta razón vale la pena preguntarse...

**¿Cuáles son los elementos necesarios para una formación bíblica significativa de los agentes de pastoral de la Parroquia Santa Magdalena de Nagasaki?**

## 2. REFERENTE TEÓRICO

Los caminos para satisfacer la necesidad que los agentes de pastoral manifiestan pueden ser diversos, pero la particularidad que emana de la pregunta planteada hace que la Sagrada Escritura se muestre como herramienta vital para leer a través del texto la cotidianidad que se hace historia, es decir, el Texto Sagrado da la posibilidad de advertir que el mensaje que quiere transmitir Dios a través del autor sagrado sigue siendo actual y porque no decirlo cuestionante. En el anuncio del mensaje divino, han participado seres humanos con carismas, talentos y dones especiales, que han ayudado a entender lo que Dios quiere comunicar. Los profetas han elevado su voz para decirle al pueblo de Dios que las cosas que dicen y las que hacen en muchas ocasiones no concuerdan con la voluntad del Señor; sin embargo, de ellos no depende la respuesta de sus interlocutores y cuando las respuestas son contrarias al mensaje no son asumidas como frustraciones,<sup>14</sup> por el contrario, son como la misión cumplida que no ha sido acogida. El proceder del profeta está impregnado de la gracia de Dios que le ha permitido ver y cuestionar las actuaciones de aquellos que han creído que su comportamiento errado está respaldado por Aquel que los eligió y les prometió una tierra con características singulares.

Vale la pena ver con detenimiento la misión, mensaje y persona del profeta Amós, quien sin lugar a dudas lucha hasta el cansancio para que la palabra de Dios (Oráculo), sea escuchada, atendida y asumida por el pueblo de Israel, ya que de cultivador de higos y de pastor de ovejas pasa a promulgar con vehemencia el deseo de Dios<sup>15</sup>. No obstante su realidad como persona y como miembro de una comunidad le han dado a su labor una característica especial, porque a pesar de ser un hombre de extracción humilde, no deja de tener una visión lo suficientemente aterrizada de su realidad. Dicha realidad toca no solo a los reinos de Judá e Israel, sino también a aquellos pueblos circunvecinos que han llegado a ejercer tal influencia en el pueblo de Dios que lo han llevado a perder por completo su

---

<sup>14</sup> Iglesia Bautista Príncipe de Paz, "Amós un Profeta para Nuestro Tiempo", consultado el 16 de enero de 2014 <http://ibprincipedepaz.jimdo.com/amos-un-profeta-para-nuestro-tiempo/>

<sup>15</sup> Odd Magnus Venas, "El profeta Amós: La lucha por coherencia entre fe y acción social" (Monografía de maestría, CEMMA FEOC, 2011), 7.

sentido de pertenencia y su identidad, dejando que lo ajeno colme a la persona y a la comunidad en general.

Con el estudio realizado se podría decir que el pueblo de Israel ha entrado en un estado de confort, ya que las circunstancias que viven no les permiten ser conscientes de los errores que están cometiendo, más aun los medios que utilizan para alcanzar sus metas los están convirtiendo en fines y los mismos solo están siendo instrumentalizados para el beneficio de unos cuantos generando así desigualdad, injusticia y exclusión. El profetismo de Amós se dirige puntualmente a atacar estos tres frentes, por tal razón haciendo una juiciosa lectura del pasado insta al Reino del Norte a asumir una posición crítica frente a su realidad, en otras palabras lo que pretende el profeta es que se viva de una manera coherente y de acuerdo a lo que en el pasado pactaron en la Alianza (cfr. Ex 19, 15).

## **2.1. Análisis Exegético de Am 8, 11-14**

### **2.1.1. Contexto del libro del profeta Amós**

El libro del profeta Amós muestra dos realidades que son caracterizadas por los contextos de los reinos del norte y del sur. Estas realidades marcan la misión del profeta como voz de Dios en el reino del norte el cual posee una realidad y una comunidad diversas a la del reino de sur, lugar al que él pertenecía. En el reino del norte o de Israel se encontraba Jeroboán II, que según nos cuenta el Libro segundo de los Reyes“ hizo lo malo a los ojos de YHWH y no se retractó de todos los pecados que Jeroboán hijo de Nebat, hizo cometer a Israel ” (cfr. 2R 14, 23 – 24). A su vez en el reino del sur o de Judá se hallaba Ozías, el cual “comenzó a reinar a la edad de 16 años y reinó cincuenta y dos años en Jerusalén. Hizo lo recto a los ojos de YHWH, exactamente como había hecho Amasías, su padre ” (cfr. 2R 15, 2 – 3).

Tanto el reino del norte como el del sur habían pasado rápidamente de una situación de pobreza a un auge económico, solo comparable con el reino de Salomón, pero dicho auge desafortunadamente fue conseguido a partir del sometimiento de los más pobres. Las

desigualdades siempre han sido vistas en Israel, pero el abismo entre ricos y pobres es aún mayor en estos tiempos de supuesto esplendor<sup>16</sup>. El reino del norte se encuentra sumido en la idolatría y en una falsa idea de Dios, las cuales están alimentadas por la vaciedad del culto, la piedad sin raigambre y unas verdades de fe mal interpretadas, a todo esto hay que sumarle la manipulación del nombre y de la persona de Dios, ya que se cree erróneamente que al Señor de le puede contentar con ofrendas, peregrinaciones y rezos para ablandar o quitar del medio sus exigencias éticas y más su profundo sentido de justicia e igualdad<sup>17</sup>.

### 2.1.2. Crítica textual

Con base en lo que dice el aparato crítico de la biblia Hebraica Stuttgartensia<sup>18</sup> (Anexo 3) se puede ver que el versículo que posee una variación significativa es el once, ya que el autor sagrado opta por la reducción (omisión del sustantivo). De igual manera Asurmendi<sup>19</sup> nos dice que los versos 11 y 12 son considerados por algunos autores como un añadido posterior, asumiendo dos razones a saber: A: la forma en la que se utiliza el término buscar, ya que es usado de manera adecuada y B: la concepción desarrollada que tiene el texto de la Palabra de Dios. Lo anterior será ampliado en la crítica de la redacción.

El aparato crítico indica que en la Biblia de los LXX y en las versiones Siriaca y Vulgata hay una reducción, es decir que hay una omisión del sustantivo **יְהוָה** (señores). En las versiones antes citadas el griego registra: **λέγει** Verbo indicativo presente activo 3ra persona singular de **λέγω** y **κύριος** Sustantivo nominativo masculino singular. El griego no toma **λέγω** como oráculo o palabra, sino como hablar o decir.

---

<sup>16</sup> José Luis Sicre, *Profetismo en Israel*: (Navarra: Verbo Divino, 1998), 262.

<sup>17</sup> Sicre. *Profetismo en Israel*, 263.

<sup>18</sup> *Biblia Hebraica Stuttgartensia*. Ed. A. Schenker (Alemania: Deutsche Bibelgesellschaft, 1997), 1026.

<sup>19</sup> Jesús Arsumendi, *Amós*: (Navarra: Verbo Divino, 1993), 29.



הִנֵּה | יָמִים בָּאִים נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוִה וְהִשְׁלַחְתִּי רָעַב בְּאָרֶץ לֹא-רָעַב לְלֶחֶם וְלֹא-

צָמָא לְמַיִם כִּי אִם-לְשֹׁמֵעַ אֵת דְּבַרִּי יְהוִה:

נֹאֵם: Sustantivo común masculino singular constructo, oráculo

אֲדֹנָי: Sustantivo común masculino plural constructo + sufijo 1cs Señores + mi

יְהוִה: Sustantivo propio masculino singular absoluto Señor

El cambio descrito no es de fondo sino de forma y se evidencia a través de tres elementos que la constituyen.

- **El Sujeto:** Porque el sustantivo junto con el sufijo (אֲדֹנָי **Mi Señor**) enfatizan la importancia de la persona a la cual se está refiriendo el profeta, además deja entrever que no es la palabra de una persona cualquiera, ya que el hebreo la denota como Señor, y sin hacer omisión del sustantivo plural la describe como Señor de señores. El hebreo al hacer uso del sufijo (1cs: Mi) expresa que el ser al cual se está refiriendo el autor sagrado es un ser con el cual se tiene una estrecha relación. La traducción griega no utiliza el artículo para referirse al Señor, en otras palabras el griego no hace explícita la relación, pero eso no significa que la misma no exista.
- **El Objeto:** Bíblicamente la "palabra" (נֹאֵם Oráculo; palabra; דְּבַרִּי palabras) es la expresión de la persona en sí misma, dicho de otra manera, la palabra es un objeto concreto que cargado está de la fuerza del alma de quien la pronuncia. El significado del vocablo viene dado por la persona que se encuentra detrás de esa palabra, es decir no es el simple significado, es descubrir si se quiere la esencia misma de la persona que con vehemencia hace uso de la palabra para expresar sin tapujos sus pretensiones.
- **El Instrumento:** (אֲדֹנָי) Otra cualidad del sufijo es que expresa pertenencia, posesión y propiedad, valores que Amós deja ver claramente a través de sus

actuaciones y de las palabras que pronuncia, porque la pertenencia que él avala hace referencia a Dios, al pueblo y a su persona. La pertenencia aquí, no solo expresa la relación del profeta con Dios y viceversa, ella implica el olvido que el pueblo de Israel ha ido experimentando, además del reclamo de Dios a través de su Oráculo. El profeta viene a ser la voz humana de Dios y Dios el justo complemento del profeta, porque sin dejar de ser el que es (un hombre humilde), Amós le permite a Dios obrar a través de su ser en sí, es decir con sus virtudes y defectos, porque Dios no anula a la persona, la reafirma y la transforma en instrumento de bendición para quien quiera hacer suya su voluntad. Amós por sus rasgos denota que entre él y Dios existe una relación, no solo por el hecho de ser un hombre sencillo, trabajador y cumplidor de sus deberes, sino y especialmente por ser un hombre fiel a la ley. Es claro que Amós anuncia la Palabra de Dios, pero también expresa junto con la palabra divina su sentir, su deseo y porque no decirlo su personalidad.

#### **2.1.2.1. Traducción**

Toda traducción tiene una intención y la misma se va enriqueciendo a medida que se van descubriendo elementos que le dan al texto un valor histórico, cultural y religioso, estos elementos son los que le brindan al traductor la posibilidad de transmitir el mensaje lo más cercano al texto original, es decir, de no llegar a falsear lo que realmente está contenido en la Sagrada Escritura, ya que la misma tiene ancladas sus raíces en la historia<sup>20</sup>, lugar donde Dios mismo ha querido irrumpir para revelarse y darle a la humanidad una vida nueva. Por tal razón la siguiente traducción de la perícopa del libro de Amós es el resultado del análisis realizado de las estructuras macrosintácticas (Anexo 4), que después de diversas observaciones arrojó el siguiente resultado.

---

<sup>20</sup> Eugene A. Nida y William D. Reyerburn, *Significado y Diversidad Cultural*, (Miami, SBU, 2001), 54.

## *Amós 8, 11 – 14<sup>21</sup>*

*<sup>11.</sup> Llegarán días, oráculo de mi Señor. Que mandaré a la tierra no hambre de alimento y no sed de aguas, sino sí de escuchar la Palabra del Señor. <sup>12.</sup> Y andarán vagabundos de mar a mar y recorrerán de norte hasta oriente, buscando la Palabra del Señor y no la encontrarán. <sup>13.</sup> El mismo día desfallecerán las vírgenes bellas y los jóvenes por sed. <sup>14.</sup> Los que juran por culpa de Samaria y dicen, vive tu dios Dan y vive el camino de Beersheva, se precipitarán y no se levantarán más.*

La traducción tiene en cuenta la reducción de la cual hace referencia el aparato crítico, es decir, la omisión del sustantivo אֲדָמָה (señores), en otras palabras, se asumen como textos base la Biblia de los LXX y las versiones Siriaca y Vulgata respectivamente. De igual manera el texto se toma como una unidad, no queriendo descalificar lo afirmado por algunos autores, sino tomando lo que los verbos encontrados dicen del texto. Los verbos indican que la unidad de la perícopa está dada porque todos ellos hacen parte de un discurso y el mismo en algún momento hace uso de la predicción. Todos estos elementos se verán con mayor amplitud en el desarrollo de la exégesis.

### **2.1.3. Crítica de las fuentes**

Se clasifican los verbos teniendo como presupuesto el grupo al cual pertenecen y la cualidad que poseen. Lo primero facilita la tarea de ver si se está frente a una narración o a un discurso y lo segundo al tipo de acción que está describiendo el verbo para develar el sentido de la misma dentro de la oración.

Las formas verbales del hebreo bíblico se dividen en dos grupos distintos que poseen la función sintáctica, a nivel textual, de diferenciar entre los dos tipos existentes de comunicación humana: narración y discurso. Las formas verbales

---

<sup>21</sup> Traducción propia del autor

narrativas suelen utilizarse en textos que se refieren a personas o acciones que no están presentes o no son actuales al momento de la comunicación, por lo que el uso de las terceras personas será el más habitual, aunque no exclusivo. Las formas verbales discursivas suelen utilizarse en textos que se refieren a personas o acciones presentes o son actuales al momento de la comunicación, es decir, conciernen al narrador-emisor y al lector-receptor. El uso de las primeras y segundas personas será, por tanto, el más habitual.<sup>22</sup>

### 2.1.3.1. Sumario de verbos

3 Weqatal: Discurso predictivo, versos 11 y 14

3 Yiqtol: Discurso, versos 12, 14

1 Qatal: Discurso 12

El sumario de verbos nos dice que estamos frente a un discurso, el cual en dos de sus versículos (11 y 14) hace uso de la predicción, entendida esta no como la adivinación de una serie de acontecimientos, sino como la lectura de una serie de acciones, actitudes y posturas que han llevado al profeta a ver, en el futuro, al pueblo de Israel víctima de sus propias decisiones. El discurso en este caso tiende a ser persuasivo porque sin importar las circunstancias el profeta busca captar la atención de sus interlocutores haciendo uso del oráculo. La unidad y la coherencia del discurso vienen dadas por las características que tienen los verbos así:

- Verbo Hiphil: La acción del verbo es de tipo causativo activo. En el verso 11 la acción de mandar hambre y sed de la Palabra viene dada por la obstinación del pueblo de Israel de confiar en falsas seguridades y no en el Señor.

---

<sup>22</sup> ·Temporalidad, Aspecto, Modo de Acción y Contexto en el Verbo Hebreo Bíblico". CSIC, Instituto de Filología, consultado el 25 de enero de 2014  
[http://www.ugr.es/~estsemi/miscelanea/meah52/Javier\\_del\\_Barco.pdf](http://www.ugr.es/~estsemi/miscelanea/meah52/Javier_del_Barco.pdf)

- Verbo Qal: Su acción es simple activa. En el verso 12 hay una particularidad y es que en medio de dos verbos Qal hay un verbo Polel, es decir que en medio de dos acciones simples se encuentra una que es más intensa y que además le da sentido a la predicción del versículo 11. Andarán – recorrerán - no encontrarán.
- Verbo Hitphael: Aunque este verbo no se tuvo en cuenta en el análisis de las estructuras macrosintácticas vale la pena resaltar su función porque además de ser intensa es reflexiva, es decir que no solo hace mención de la acción como tal, sino que busca que lo descrito interpele y motive a realizar una acción en contra posición a la que se describe, además la función del verbo complementa el objetivo del discurso. (Desfallecer v.13)

Pareciera que el pueblo de Israel estuviera tan satisfecho de su realidad, que la misma no le permite profundizar en el contenido de las palabras del profeta; tal es el grado de obstinación que Dios ha decidido una vez más llevar al pueblo al extremo, no por gusto y amaño suyo, sino porque desafortunadamente no queda otro camino. Lo que está planteando Dios a través de Amós es que la comunidad experimente nuevamente el desierto, lugar donde el hambre y la sed apremian, donde realmente se puede llegar a sentir la soledad y el vacío, la ausencia y la penuria, el silencio y el clamor de aquel que se reconoce necesitado. Dios no quiere la simple audición de su Palabra, Dios lo que quiere es que su pueblo lo vuelva a reconocer a Él como un Dios celoso que no permite que sus hijos dobleguen su corazón a otros dioses.

Escucha, Israel: el Señor, nuestro Dios, es el único Señor. Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas. Graba en tu corazón estas palabras que yo te dicto hoy. Incúlcalas a tus hijos, y háblales de ellas cuando estés en tu casa y cuando vayas de viaje, al acostarte y al levantarte. Átalas a tu mano como un signo, y que estén como una marca sobre tu frente. Escríbelas en las puertas de tu casa y en sus postes. Cuando el Señor, tu Dios te introduzca en la tierra que él te dará, porque así lo juró a tus padres, a Abraham,

a Isaac y a Jacob –en ciudades grandes y prósperas que tú no levantaste; en casas colmadas de toda clase de bienes, que tú no acumulaste; en pozos que tú no cavaste; en viñedos y olivares que tú no plantaste– y cuando comas hasta saciarte, ten cuidado de no olvidar al Señor que te hizo salir de Egipto, de un lugar de esclavitud. Teme al Señor, tu Dios, sírvelo y jura por su Nombre. (cf. Dt. 6, 4 – 13)

Israel vive en la hartura material, Dios en cambio quiere que su pueblo de un paso más allá, es decir, el Señor está buscando con afán que su grey entienda que la materialidad no se puede poner por encima de lo trascendente, dicho de otra manera, no es lo material por lo que debe luchar el pueblo de Dios, ellos deben luchar por aceptar que la verdadera saciedad llega cuando se tiene la convicción de que el hombre depende única y exclusivamente de Dios. El Señor quiere que su pueblo se sienta real y vivamente necesitado de ÉL, para que toda acción que realice este encaminada a saciar su necesidad, en otras palabras, que toda acción satisfaga la voluntad de Dios.

#### **2.1.4. Crítica de las formas**

Los cuatro versículos aquí tratados se encuentran dentro de un bloque que algunos autores llaman palabras diversas o sueltas, ya que por lo general se desprenden de la actividad de la persona<sup>23</sup>, es decir de la labor que desarrollaba antes de comenzar su ministerio profético, en este caso se hace uso del lenguaje cotidiano no solo para llamar la atención acerca del juicio que recaerá sobre el pueblo, porque no ha sabido escuchar la Palabra de Dios, sino también para enriquecer el sentido del discurso, porque el profeta a pesar de saber que van a llegar tiempos de tribulación para el pueblo de Israel, no deja de exhortarlo y de ponerlo alerta para que cambie de conducta y vuelva a retomar el camino que conduce a la eterna bienaventuranza.

---

<sup>23</sup> “Amós, Profeta de Juicio y Justicia”, Consejo Latinoamericano de Iglesias, consultado 25 de enero de 2014 <http://www.claiweb.org/ribla/ribla35-36/amos%20profeta%20de%20juicio.html>

Para enfatizar su mensaje el autor hace uso del oráculo, es decir de la palabra que ha recibido del mismo Dios para hacer ver que no obra por sí solo sino que está dando cumplimiento a un mandato divino. Son muchas las ocasiones en las cuales Amós hace uso del oráculo, pero la misma frecuencia de utilización deja entrever que Dios clama a través del profeta, porque quiere que su pueblo, el escogido, no siga caminando en la ignorancia que avasalla, que tergiversa y que dispersa, por el contrario el Señor de señores lo que quiere es ver a su pueblo caminando en la justicia, en la igualdad y en la fidelidad a su Palabra, en últimas el Señor lo que quiere es que Israel recupere su identidad.

Estos versículos muestran con claridad la situación que está denunciando el profeta, puesto que unos cuantos en Israel están obrando de manera fraudulenta e inmoral para llegar a obtener abundantes ganancias y así poder disfrutar de solvencia y bienestar temporal, en este punto se puede referenciar la palabra recibida por el pueblo de Israel en el libro del Deuteronomio "... no solo de pan vive el hombre, sino que el hombre vive de todo lo que sale de la boca de Yahvé". (cfr. Dt. 8, 3) El pueblo de Israel está viviendo un periodo de hartura material, pero la misma lo está llevando a olvidar por completo que quien realmente quiere llegar a satisfacer sus necesidades es el mismo Dios, pero la abundancia y la suntuosidad los han llevado a menospreciar la palabra recibida desde tiempos arcanos, así lo afirma el libro del Deuteronomio, " No digas en tu corazón: Con mi propia fuerza y el poder de mi mano me he creado esta riqueza, sino acuérdate de Yahvé tu Dios, que es el que te da la fuerza para crear la riqueza, cumpliendo así la alianza que bajo juramento prometió a tus padres, como lo hace hoy". (cfr. Dt. 8, 17 – 18)

#### **2.1.5. Crítica de la Redacción**

Teniendo en cuenta lo visto hasta el momento, vemos que los versículos 11 al 14 evidencian la característica de ser un discurso y que el mismo hace uso de la predicción, no obstante los versículos 11 y 12 parecen ser una adición al texto original, ya que si llegásemos a prescindir del versículo 12 la perícopa no llegaría a sufrir un cambio

significativo, por el contrario el sentido se mantendría y por ende el mensaje del profeta permanecería.

Como todos los libros proféticos, el de Amós ha sido objeto de múltiples lecturas y relecturas por parte de sus discípulos y de las comunidades creyentes, a lo largo de los siglos. La apropiación del texto del profeta ha dado lugar a agrupaciones de oráculos, a constitución de libretos, a añadidos más o menos largos. Am 8, 11 – 12 es considerado por numerosos autores como un añadido posterior, por las siguientes razones: en 8, 12, el texto afirma que llegarán a “ir errantes del norte al este para buscar la palabra de Dios y no la encontrarán”. El texto utiliza el término *biqqesh* para significar “buscar”, mientras que, en 5, 4 – 6. 14, esta palabra se indica por *darash*, en donde aparece cuatro veces; parece ser que Amós se complace especialmente en este término y lo emplea de forma muy adecuada.

A este argumento formal se añade otro argumento de fondo. El texto supone una concepción de la palabra de Dios particularmente desarrollada, extraña al libro de Amós, pero que, en compensación, corresponde a lo que se encuentra en el Deuteronomio y en la escuela deuteronomista, concretamente en un texto muy conocido, a saber, Dt 8, 4. La conjunción de argumentos, formal y teológica, parece corroborar muy bien la hipótesis que hace de Am 8, 11 – 12 un añadido posterior. Por otra parte, los complementos aportados a los textos originales demuestran que los escritos de los profetas fueron considerados como obras abiertas, válidas no solo para el presente, sino también para el futuro; su acierto y su alcance justificaban una transmisión en textos escritos, completados ulteriormente para responder a las nuevas exigencias del momento.<sup>24</sup>

#### **2.1.6. Actualización del Texto**

En tiempos de Amós el reino de Israel atravesaba por una época de notable prosperidad. El rey Jeroboán II había recuperado los territorios al este del Jordán (cfr. 2R14, 25), y estas victorias habían hecho revivir antiguos sueños de grandeza, ya que se llegó al punto de

---

<sup>24</sup> Arsumendi, *Amós*, 28 – 29.



reconstruir el imperio de Salomón. Jeroboán II y Ozías rey de Judá llegaron a controlar las rutas comerciales, lo que redundó en un aumento considerable de los recursos económicos y en un vasto desequilibrio social<sup>25</sup>. En contraposición con el lujo desmedido de la gente adinerada, la gran masa del pueblo vivía oprimida en la miseria, y se veía agravada por la corrupción de los jueces y de los tribunales.

Aunque en estos tiempos las conquistas territoriales no son muy comunes, si se puede ver un crecimiento notorio de la búsqueda material, ya que por alguna razón el tener se ha ido convirtiendo en un fin fundante que en la mayoría de los casos llega a generar situaciones de competencia desleal y desigualdad. Cualquier persona ajena al ambiente parroquial puede llegar a pensar que por ser la parroquia un espacio de sana convivencia, se encuentra blindada de toda acción que genere competencia y desigualdad, no obstante la realidad es otra y las situaciones de este tipo son muy comunes. Con alguna regularidad se encuentran agentes de pastoral que creen que su servicio es imprescindible y que, por lo mismo, no existe otro servidor que pueda desempeñar la función que realiza; esta realidad genera exclusión, competencia y desigualdad en el ejercicio pastoral.

Las circunstancias históricas descritas anteriormente presentan un panorama general del contexto donde Amós desempeñó su misión profética. Frente a todas estas injusticias, el Señor no puede permanecer indiferente, por lo que no deja sin sanción a los culpables, y se vale del profeta Amós para que por medio de una serie de oráculos proféticos anuncie un juicio por las faltas cometidas. Amós proclama que el Dios de Israel es el Señor y el Juez Universal.

No hay que ir muy lejos para darse cuenta que la desigualdad engendra corrupción, violencia, falta de oportunidad, pobreza y en fin, un sin número de situaciones que llevan a los seres humanos a extremos catastróficos, ya que hasta la vida misma se devalúa con tal de llegar a satisfacer una supuesta necesidad. Se camina en la incoherencia sin tener conciencia de lo que se hace y del por qué se hace, al punto de mezclar lo ramplón con lo

---

<sup>25</sup> Sicre, *Profetismo en Israel*, 266 – 267.

divino, en otras palabras, se puede robar de lunes a sábado, pero el domingo hay que ir a darle gracias a Dios por los favores recibidos, a Dios se le manosea, pensando erróneamente que lo que se piensa, se dice y hace está avalado por Él.

En el Plano Religioso, el culto se celebraba en ceremonias esplendidas, pero carentes de auténtica religiosidad e infiltradas de paganismos (5,21-23). Irónicamente aumentó la religiosidad ritual de aquellos que pensaban osadamente que sus riquezas eran fruto de las bendiciones divinas; más bien eran fruto del fraude comercial y de la corrupción administrativa. Concebían los ritos del templo de un modo pagano como una forma de aplacar a la divinidad. Cayeron en una falsa seguridad al amparo de las promesas divinas, entendidas a su manera, y satisfechos con sus ritos externos, esperaban el “Día de Yahvé” como el día en el que serían aniquilados los enemigos de Israel<sup>26</sup>.

En muchos de nuestros santuarios e iglesias, incluida Santa Magdalena de Nagasaki, no es raro ver multitudes los domingos o en algunas fechas especiales, porque el común denominador es la religiosidad popular que sin ser una práctica negativa si puede llegar a tergiversar el valor que tiene una sana devoción. Los signos externos son muy comunes, pero las convicciones no son lo suficientemente sólidas como para llegar a dar razón de la fe que se profesa, no es raro ver personas de diferentes edades portar en sus cuerpos, bolsillos, bolsos o billeteras, medallas, estampas o rosarios, con la convicción de saberse protegidos sin la necesidad de tener que vivir de manera coherente la vida cristiana. De la mano con esto que muchos llaman “tradición”, camina la práctica del cumplir por el cumplir, es decir la de la simple asistencia el domingo a la iglesia, sin llegar a un compromiso real con Dios, consigo mismo y con la comunidad. Valdría la pena preguntarse si estas prácticas agradan a Dios y si las mismas redundan en cambios trascendentales que hacen de la parroquia un espacio agradable y digno de la condición de los que allí dicen celebrar y dar gracias a Dios.

---

<sup>26</sup> Sicre, *Profetismo en Israel*, 270

El oráculo que el profeta Amós proclama evidencia una acción que va a ser realizada por el mismo Dios, claro está que lo que está detrás de las palabras, hambre y sed, hace referencia a una apremiante necesidad, necesidad no de pan y agua materiales, sino necesidad de Dios, de su Persona. La necesidad de la Persona de Dios viene dada por la utilización del vocablo palabra, ya que en términos bíblicos la palabra se refiere a la persona en su totalidad, en este caso particular la necesidad va ser de la totalidad de Dios, de su grandeza, de su misericordia, de su bondad, de su ternura, de su perdón, de su fidelidad, de su benevolencia, en otras palabras de todo lo que está contenido en la personalidad de Dios.

La necesidad de Dios es apremiante, pero no puede ser satisfecha si se sigue pensando equivocadamente que Dios es un dios de bolsillo, donde solo se hace uso de Él cuando se llega a situaciones extremas o cuando definitivamente no se tiene otro camino. Difícilmente se puede llegar a establecer una relación con el OTRO cuando ni siquiera sabemos quién es; se asiste a la Eucaristía, pero el SER de Dios se desconoce porque su Palabra es desatendida y la misma no cala en el corazón de aquel que supuestamente se ha congregado para celebrar y dar gracias. Ahora bien celebrar y dar gracias no es cuestión de un solo día, porque quien celebra asume que es necesario el compromiso y quien da gracias entiende que su vida le pertenece al que es totalmente OTRO, a Dios.

Es claro el profeta cuando dice que la necesidad no va ser de pan, es decir del trabajo del hombre y del fruto de la tierra, porque sabe que quien es fiel a Dios recibe verdadera bendición del Padre, esta palabra la podemos corroborar en el salmo 127 verso 2 que nos dice: Es inútil que ustedes madruguen; es inútil que velen hasta muy tarde y se desvivan por ganar el pan: ¡Dios lo da a sus amigos mientras duermen! Amós no le está diciendo al pueblo de Israel que se vuelva un holgazán por el contrario le está diciendo que todo cuanto hagan lo realicen para honrar el nombre de Aquel que ha querido designarlo como su predilecto, no obstante la necesidad también hace referencia al celo de Dios por su elegido, es decir al deseo que reposa en el corazón de Dios de ver a su pueblo viviendo conforme a su voluntad.

Desafortunadamente la superficialidad está llegando a instancias significativas y la desesperación hace que las personas desdibujen el sentido real de lo que significa tener una relación con Dios. Hoy no es raro ver que el aroma, la flor, la energía y otras tantas ofertas le han ido quitando el puesto a Dios, porque se prefiere pensar en lo creado y no en su Creador, en lo contingente y no en lo verdaderamente trascendental, para dar paso al espiritualismo y no a la verdadera espiritualidad. Incomprensible es que se pretenda manipular todo lo que viene de Dios y más tratar de darle el título de divino a algo que es una argucia humana para llegar a captar la atención de unos cuantos que caen en las redes tramposas de aquellos que se hacen llamar los nuevos mesías.

Amós dice también que irán de mar a mar buscando la Palabra y no la encontrarán, paradójicamente el pueblo frecuenta el santuario (templo) pero el culto que ofrece no es al único y verdadero Dios, el culto que ofrece el pueblo es a los baales. El frecuentar el lugar "santo" puede ser sinónimo de búsqueda de Dios, pero desafortunadamente el pueblo no es consciente de su búsqueda, el pueblo frecuenta el santuario, pero sus falsas motivaciones le han hecho perder el norte, dicho de otra manera y leyendo con detenimiento las palabras de Amós el pueblo por su suficiencia se ha olvidado de buscar el sumo bien y por lo mismo piensa equivocadamente que sus sacrificios agradan a Dios. Ahora bien, hemos hablado de suficiencia, pero la misma la podríamos interpretar como camino apretado, teniendo en cuenta la utilización del vocablo mar y su subsiguiente repetición, ya que dicha palabra hace referencia al peligro y a la amenaza. La suficiencia lleva al pueblo a caminar en el peligro y a vivir una constante amenaza, porque el celo de Dios está sufriendo por la infidelidad de su pueblo y el pueblo en su obstinación está colmando la paciencia de Dios.

La parroquia Santa Magdalena de Nagasaki está conformada por barrios de estratos dos y tres y en éstos, por la heterogeneidad de la población, los extremos son bastante marcados así las características de los habitantes hacen que de la cotidianidad se extraigan situaciones que con cierta regularidad se podrían catalogar como ambiguas. Las calles en el sector no son muy amplias, razón por la cual el vecindario es como una casa comunal, donde el espacio lo comparten no solo las personas, sino también las construcciones. Allí se puede

ver la iglesia parroquial incrustada en una de las manzanas del barrio compartiendo vecindad con las cantinas que prestan sus servicios sin restricción, ya que lo importante es el dinero para poder acceder a la gama de brebajes que se ofrecen en estos lugares. La celebración Eucarística debe compartir protagonismo, con el volumen estridente que sale a empellones de estos establecimientos y el sacerdote como pastor del rebaño, debe estar presto a recibir a unos cuantos clientes del vecino, que se acordaron del santo deber de asistir sea como sea a la fracción del pan, lo anterior suena exagerado, pero esa es la realidad.

Es sabido que las necesidades reales cuando no son satisfechas traen consigo consecuencias nefastas, el texto habla de jóvenes y de vírgenes bellas (doncellas), y que los unos y las otras desfallecerán porque su sed no será satisfecha. El texto se refiere al pueblo en sí mismo y a la pérdida del buen juicio porque la virginidad hace referencia al pueblo o a los habitantes de una ciudad<sup>27</sup> y la juventud se refiere, no a la lozanía de los primeros años de vida, sino a la sensatez que se adquiere a través del ejercicio de la virtud sin importar la edad<sup>28</sup>, eso sí el vocablo hace extrema claridad en la diferencia que existe entre un joven virtuoso y un anciano impío.

¿Qué sentido tiene celebrar cuando en realidad no se tiene conciencia de lo que se hace, además qué sentido puede tener hablar de la Palabra de Dios cuando se desconoce quién es ÉL? Una de las preocupaciones del campo productivo laboral es la preparación que se pueda tener en un área específica del conocimiento, porque ello puede llevar a la persona a un mejor posicionamiento profesional y a una solidez económica, bueno sería que esa misma preocupación se diera de la mano con el hecho de no querer seguir siendo parte del asistencialismo masivo para llegar a convertirse en un instrumento de cambio y transformación. Son muchas las personas que asisten a la iglesia parroquial, pero muy pocas las que realmente se sienten motivadas a prestar un servicio en pro del bien de la comunidad, ya que en la mayoría de los casos no se tiene el tiempo para formarse o

---

<sup>27</sup> Vocabulario bíblico, consultado el 27 de enero de 2014 <http://hjb.com.ar/vocabib/>

<sup>28</sup> Diccionario bíblico, consultado el 27 de enero de 2014 <http://www.galeon.com/hermano2/jjj/jjjj.htm>

sencillamente son tantas las ocupaciones que dedicar un espacio al conocimiento de Dios y de su Palabra, no hace parte de las prioridades de crecimiento y realización personales.

Amós profetiza que la insatisfacción del pueblo de Israel será tal que la lozanía de su juventud se perderá y su falta de juicio no le permitirá reconocer la presencia del único y verdadero Dios, solo tendrá espacio para el error y el mismo lo conducirá a la muerte, la última parte del versículo 14 dice: ... se precipitarán y no se levantarán más. La insatisfacción del pueblo también se expresa en términos de no saber discernir la voluntad de Dios porque al buscar por caminos equivocados no se puede llegar a reconocer con claridad cuál es su voluntad, pero ¿cómo llegar a saber con certeza cuál es la voluntad de Dios si la contemplación del rostro de Dios está completamente viciada e impregnada de la paganidad de los dioses que se han ido apoderando del pueblo de Israel? Amós es claro en sus apreciaciones y las mismas son el reflejo de la rigurosidad que el profeta expresa en el desarrollo de su misión, no son los falsos e insulsos respetos humanos los que mueven el corazón de este hombre de Dios, lo que mueve los hilos de su existencia es la veracidad de la Palabra que porta, porque esa Palabra hace justa referencia de la Persona que la ha proferido, por tanto la Palabra que porta el profeta habla con certeza de la autoridad de quien la expresa.

Hoy también se encuentran personas valientes que aun a pesar de sus limitaciones se han querido apartar del simple estar para llegar a ser instrumentos vivos que con su testimonio promuevan el cuestionamiento de muchos otros en su comunidad y así llegar a transformar su entorno y su realidad parroquial. Se hace necesario y urgente que a estos valientes instrumentos se les provean las herramientas bíblicas necesarias para que su servicio sea eficaz e idóneo y no sea realizado solo con buenas intenciones pero con muchas carencias. Es necesario promover una pastoral cimentada en el conocimiento de la Palabra de Dios que fundamente la fe, la experiencia religiosa, la cultura, la sociedad y el culto, porque de lo contrario se seguirá alimentando la falsa religiosidad, la falta de preparación y formación y la incoherencia de muchos hombres y mujeres que por años han pensado erróneamente que su actuar está acreditado por sus prácticas culturales y por el cumplimiento de lo justo necesario para poder vivir en paz con el mundo y especialmente con aquel que es su dios.

La pastoral está llamada a fortalecer el crecimiento de la comunidad a través de la vivencia de los valores del Evangelio.

## **2.2. Pastoral Bíblica en la Iglesia**

La Sagrada Escritura desde sus primeras páginas nos habla de la fuerza creadora de la Palabra de Dios y del ímpetu que la misma imprime en el corazón de aquel que la escucha. Han sido muchos los hombres y las mujeres que en el trasegar del tiempo se han dejado guiar por la Palabra del Señor y a través de sus actuaciones mostrar al mundo que la vida puede ser otra si se procede conforme a la voluntad de Dios. Estos mismos hombres y mujeres han sido testigos de las consecuencias que trae el desconocer la Palabra, o mejor hacer caso omiso de la misma para dar rienda suelta a la débil voluntad que les acompaña, por esta misma razón el autor sagrado ha ido hilando de majestuosa manera los acontecimientos cotidianos para mostrar con claridad que la Palabra de Dios allanó la historia al punto de hacerse una con todos menos en el pecado.

Ya se ha visto cómo el profeta Amós asume con total responsabilidad su ministerio siendo él uno de los tantos ejemplos que nos muestra el Antiguo Testamento para ver que Dios no es ajeno a los acontecimientos del hombre a través de la historia. Esa preeminencia que se nota en el Antiguo Testamento la podemos ver igualmente marcada en el Nuevo, ya que el plan de Dios sigue su camino a tal punto que Él mismo, así como se reveló en antiguo decide hacer morada en medio de su pueblo y llegar a ser a través de su Primogénito la máxima revelación y así poner en las manos y en el corazón del mundo su deseo de ver a sus hijos disfrutando de las delicias de su Reino, en otras palabras, gozando de la fuerza de la Palabra que en su Hijo Jesucristo se ha hecho vida, para que quien la reciba viva eternamente.

Así como en el Antiguo Testamento encontramos hombres y mujeres conforme al corazón de Dios, el Nuevo nos presenta un sin número de testimonios que nos muestran de forma explícita el actuar de Dios a través de la Palabra hecha carne, dicha Palabra se testimonia en

los evangelios, en las cartas paulinas, en las cartas católicas y en fin en toda la extensión de los 27 libros que componen este Testamento. En la segunda carta de San Pablo a Timoteo encontramos un texto que nos habla de la importancia que tiene la Palabra de Dios en la comunidad y en cada uno de sus miembros. "Toda la Escritura está inspirada por Dios, y es útil para enseñar y para argüir, para corregir y para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para hacer siempre el bien" (cfr. 2Tim 3, 16 – 17).

Estos versículos se encuentran inmersos en el grupo de cartas Paulinas que han asumido el nombre de pastorales, quizá porque el autor sagrado tenía una gran preocupación por mantener en su colectividad la unidad, no solo a nivel comunitario, sino también y especialmente a nivel doctrinal; no obstante en los versículos precedentes el autor anima al destinatario a mantenerse fiel en lo aprendido (cfr. 2 Tim 3,14) y a tener presente de quienes lo aprendió. Esta quizá haya sido, sea y siga siendo una preocupación de la Iglesia porque en los últimos años hemos podido ver un resurgir del interés por sembrar la semilla de la Palabra de Dios en los corazones de sus fieles.

La historia nos muestra que la tarea de sembrar la Palabra de Dios en los corazones de los fieles ha sido una tarea difícil, porque aun a pesar de los esfuerzos realizados en los primeros años de evangelización en América Latina, a través de la pintura y de otros medios artísticos para superar la limitante del lenguaje y la comunicación, la formación en Sagrada Escritura fue un privilegio por mucho tiempo en la historia de la Iglesia para los clérigos; pero más que privilegiar a los clérigos lo que se busco fue incentivar en ellos la formación bíblico – teológica, para que los mismos fueran a sus comunidades a dejar en la mente y en el corazón de su feligresía lo aprendido en los centros de enseñanza y en los seminarios. Paralelo a esta coyuntura se dio la llamada " Reforma Protestante " (1520). En aquel entonces la Iglesia a partir del Concilio de Trento (1545 - 1563), hizo énfasis en el estudio del catecismo y de la doctrina descuidando un poco la lectura directa de la Palabra de Dios, realidad que favoreció la proliferación de una imagen desfigurada de Dios, minimizó la relación de la revelación en los dos testamentos y limitó la predicación del



mensaje dado por Jesús, redundando todo esto en una deficiente interpretación de la historia de salvación y una escasa o nula integración de la fe con la vida.

Aun a pesar de la crisis, prevalece en la Iglesia la preocupación de dar a la Escritura el valor que ella misma reclama en manos del autor sagrado (2Tim 3, 16 – 17), porque sin vacilar a partir de 1893, 1920 y 1943 con la aparición de la encíclicas *Providentissimus Deus*, de León XIII; *Spiritus Paraclitus*, de Benedicto XV y *Divino Afflante Spiritu*, de Pío XII, se abre el camino para que en el Concilio Vaticano II (1962 – 1965) se profundice y se analice el papel de la Sagrada Escritura en la vida de la Iglesia y especialmente en la de sus fieles. Las tres encíclicas afirman con vehemencia que la Biblia armoniza con el misterio de la Encarnación, uniendo lo divino y lo humano en la vida de las personas, en sus pueblos y en sus culturas, dándoles la posibilidad de actualizar el Texto Sagrado según el tiempo y las circunstancias cotidianas. Estas encíclicas le dieron a la Iglesia un nuevo aire, ya que reaparecieron los círculos bíblicos, se escribieron textos y se motivó a los fieles para se acercaran una vez más a la Palabra de Dios<sup>29</sup>.

### **2.2.1. América Latina y el Concilio Vaticano II**

La constitución dogmática *Dei Verbum* (DV) del Concilio Vaticano II dedicada a la Palabra de Dios en la Iglesia, presenta a la Sagrada Escritura como fuente y culmen de la teología, de la pastoral y de la espiritualidad de la Iglesia, por tanto los fieles deben tener acceso directo a la misma, contando eso sí con traducciones que contengan comentarios y explicaciones que realmente develen el mensaje que la misma resguarda (cf. DV 24, 25)<sup>30</sup>. Los obispos latinoamericanos, a la luz del Concilio Vaticano II, en Medellín (1968), suscitaron un movimiento que comenzó a dejar la Palabra de Dios en manos de los fieles,

---

<sup>29</sup> Instituto Fe y Vida, “*La Pastoral Bíblica Juvenil y la Animación Bíblica de la Pastoral Juvenil, Apuntes históricos sobre la pastoral bíblica latinoamericana*” Consultado el 28 de enero de 2014 <http://www.bibliaparajovenes.org/files/u1/documentos/PBJ/PBJ-ABPJ-Web.pdf> Texto adaptado por el autor del presente trabajo.

<sup>30</sup> Concilio Vaticano II, *Documentos Completos* (Bogotá: San Pablo, 2000), 93.

para que aquello que de una u otra forma desconocían llegara a sus manos e iluminara la vida personal y la comunitaria.

Por mucho tiempo la actividad bíblica estuvo iluminada por la *Dei Verbum* y años más tarde por un documento elaborado por la Pontificia Comisión Bíblica (1990), titulado *La Interpretación de la Biblia en la Iglesia*; con estos dos subsidios la Biblia comenzó abrirse camino en la liturgia y en la catequesis al punto que los obispos en Santo Domingo (1992), exhortaron a todas las instancias de la Iglesia Latinoamericana a desarrollar una pastoral bíblica como fundamento de la fe, es decir, que los pueblos se vieran colmados de catequistas y agentes de pastoral formados y con los suficientes conocimientos bíblicos para que las comunidades y sus realidades se vieran iluminadas y actualizadas por las enseñanzas de la Sagrada Escritura. El Papa Juan Pablo II (1999), a través de la exhortación apostólica *Ecclesia in America*, pide que la Palabra de Dios conduzca al encuentro con Jesucristo Palabra Encarnada, por medio de la lectura orante del Texto Sagrado y de su aplicación práctica para bien de la persona y de la Iglesia.

En Aparecida Brasil, el Episcopado Latinoamericano (2007) es claro al afirmar que el discipulado misionero solo será posible si la Iglesia se alimenta de la Palabra de Dios y la practica; apunta además que dicha práctica supone: ver la vida, dando primacía a la Palabra; juzgarla, teniendo como centro la Palabra, y actuar movidos por la lectura orante de la Palabra. Los tres movimientos descritos son importantes porque la vida, la cultura y la sociedad en general del pueblo latinoamericano, están siendo destruidas por la violencia, la pobreza, la drogadicción y la falta de educación, por tal razón se hace urgente que las realidades personales, culturales y sociales se vean impregnadas del mensaje transformador de La Palabra de Dios y así los pueblos en Dios tengan vida y vida en abundancia. El sínodo de los obispos (2008) con su derrotero "La Palabra de Dios en la vida y la misión de la Iglesia", dice que Jesús es el centro y la meta de la Revelación; en otras palabras, Jesús es la Palabra hecha carne, por tanto es necesario dar a conocer la Sagrada Escritura en el lenguaje de cada cultura, para que penetrada por la Palabra se puedan suscitar

transformaciones que lleven a la creación de buenas y mejores calidades de vida y de pensamiento cristianos<sup>31</sup>.

---

<sup>31</sup> "La Pastoral Bíblica Juvenil y la Animación Bíblica de la Pastoral Juvenil, Apuntes históricos sobre la pastoral bíblica latinoamericana" Texto adaptado por el autor

### **CAPÍTULO 3**

#### **PROPUESTA DE FORMACIÓN BÍBLICA PARA LOS AGENTES DE PASTORAL DE LA PARROQUIA SANTA MAGDALENA DE NAGASAKI**

Después de haber explorado la cotidianidad que emana del texto del profeta Amós y en la misma ver que la Iglesia no ha dejado de preocuparse por sembrar la Palabra de Dios en el corazón de sus fieles, es necesario tomar los elementos que el proceso ha suscitado para plantear una propuesta que supla la necesidad real descubierta a partir de la interacción con los agentes de pastoral de la parroquia Santa Magdalena de Nagasaki. Con estos fieles se pudo determinar que el problema fundante en su desempeño pastoral es la insuficiente formación bíblica. Esta necesidad se presenta atada a una serie de factores que en conjunto le han permitido a los mismos servidores reconocer que en muchas ocasiones su ejercicio pastoral se ve limitado por la falta de conocimiento de la Palabra de Dios. Por tal razón la pregunta problema que se ha planteado es: **¿Cuáles son los elementos necesarios para una formación bíblica significativa de los agentes de pastoral de la Parroquia santa Magdalena de Nagasaki?**

#### **3.1. Análisis de causas y efectos**

Una vez determinado el problema se hizo el análisis de las causas y efectos que han hecho que la formación bíblica sea escasa o en algunos casos nula. Para este ejercicio se contó con la participación del grupo de agentes de pastoral, quienes desde sus percepciones establecieron las causas y los efectos que han generado la escasa formación bíblica. En esta actividad se logró reconocer que definitivamente el entorno juega un papel fundamental en el desarrollo de la persona y que el mismo hay que saberlo diferenciar, porque una cosa es el papel que la persona desempeña en la comunidad y otra muy distinta es la persona en sí misma, sus sueños, proyectos y deseos, como también sus virtudes, sus talentos, sus limitaciones, y sus frustraciones.

El problema, sus causas y los efectos de éstas, fueron compilados en un árbol que permite ver paralelamente tanto las causas como los efectos, y así ser confrontados para luego realizar la coherencia interna de los mismos. La comparación de los elementos da la posibilidad de priorizar, porque lo que se busca no es abarcar un gran número de causas y efectos, por el contrario la idea es llegar a detectar aquellos que van a servir como soporte para plantear las posibles soluciones. Para la lectura del árbol es necesario tener en cuenta que las causas se encuentran en la parte inferior y los efectos en la parte superior del árbol.

### **3.2. Árbol de soluciones**

Las soluciones se plantean a partir de los mismos problemas, en otras palabras, este árbol viene a cumplir un papel antagónico frente a las realidades descritas en el árbol de problemas. Tanto en el árbol de problemas como en el de soluciones se ha tenido en cuenta, como ya se ha anotado, a las personas que directamente se están viendo afectadas por el problema ya detectado, así mismo los dos árboles han sido concebidos de manera tal que el problema fundamental siempre este presente, es decir que el tronco de cada uno de los árboles viene a ser el problema que se ha denominado fundante, en este caso la escasa formación bíblica de los agentes de pastoral de la parroquia de Santa Magdalena de Nagasaki.

### **3.3. ¿Qué se ha hecho hasta el momento?**

A continuación se realizara una descripción resumida de lo que se ha hecho, con el objetivo de visualizar de manera concisa lo que ha sido el proceso que se ha llevado a cabo:

- **Contextualización de la parroquia:** Entorno geográfico y características del mismo.
- **Caracterización de la población:** Edad, género, estado civil, actividad pastoral, entre otros.
- **Delimitación del problema:** Se plantearon dos preguntas a saber:

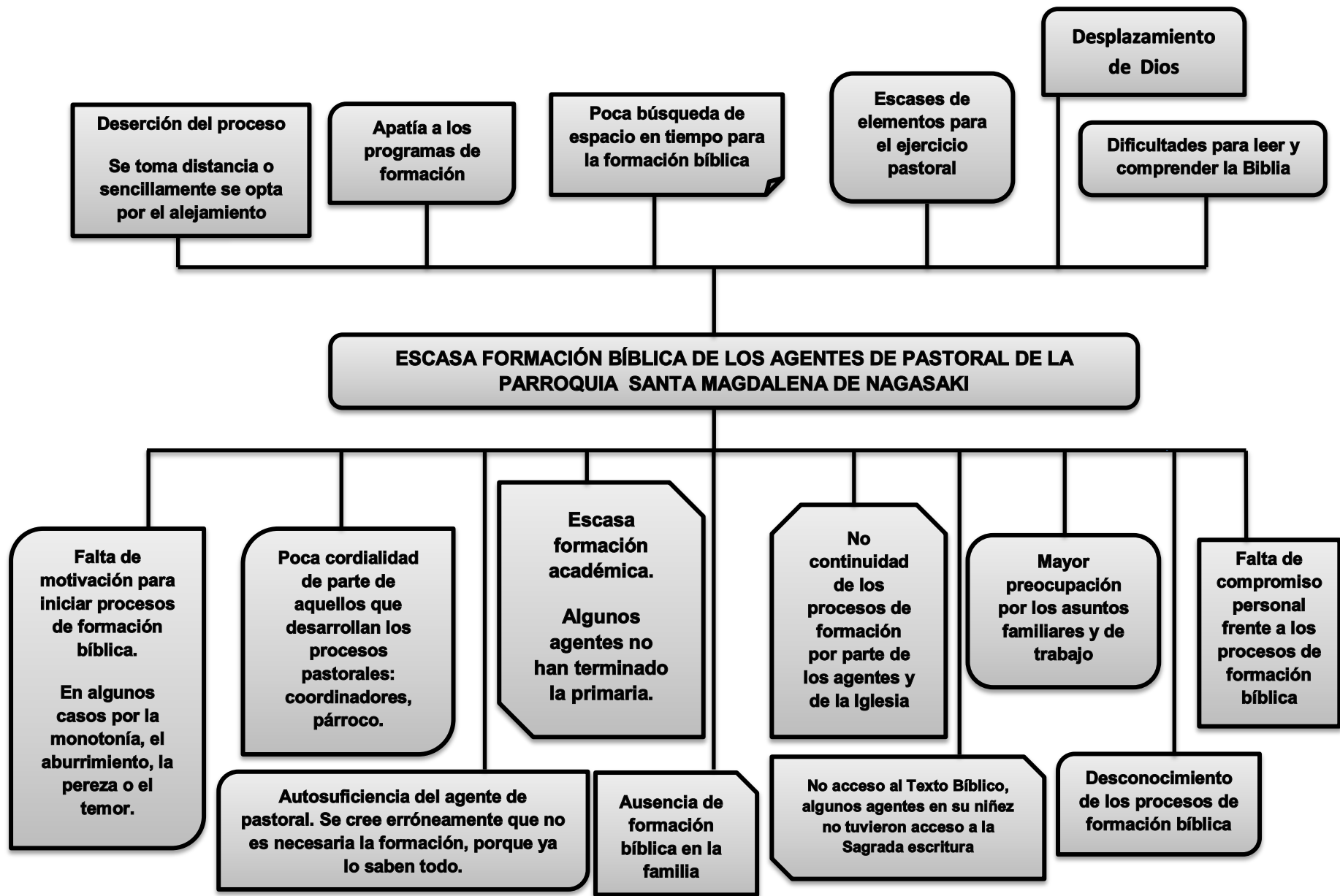


Figura 16: Árbol de problemas, causas y efectos

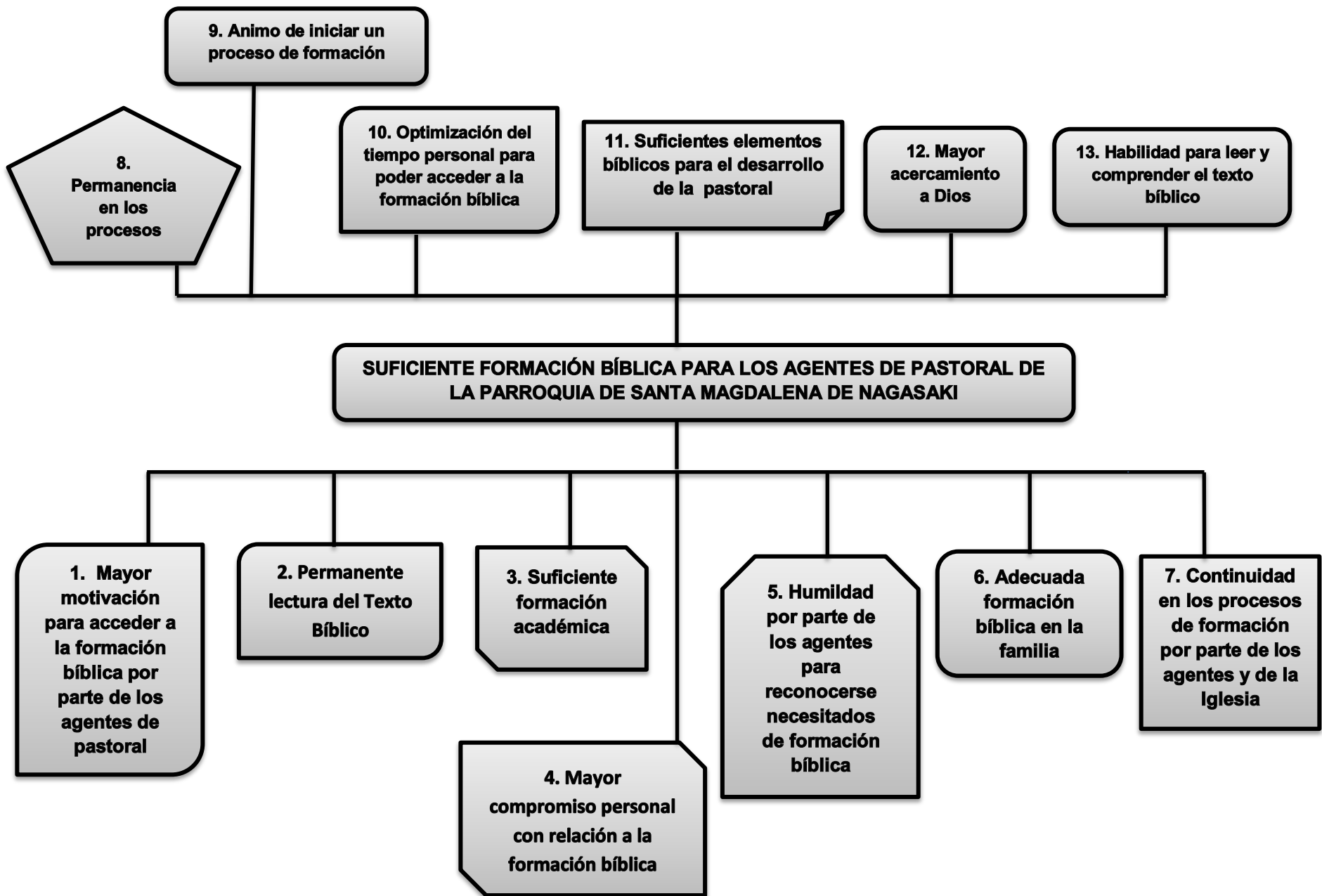


Figura 17: Árbol de soluciones

1. ¿Cuáles son las fortalezas que encuentra en su formación bíblica, en su personalidad y en su desempeño pastoral?
2. ¿Cuáles son los vacíos, necesidades, dificultades, ausencias que encuentra en el uso del texto bíblico en su ejercicio pastoral?

- **Planteamiento de variables o problemas a partir de las preguntas:**

**A:** Poca lectura de la Palabra de Dios

**B:** Deficiencias en la identidad cristiana

**C:** Dificultad en el manejo de público

**D:** Insuficiente preparación de las actividades pastorales

**E:** Insuficiente formación bíblica

- **Estructuración de la matriz de problemas y configuración del plano cartesiano:** Se distribuyen los problemas teniendo en cuenta que los problemas pueden ser<sup>32</sup>:

**Activos:** Problemas de Alta Influencia y Baja Dependencia. Son los problemas más importantes o prioritarios para su solución.

**Críticos:** Problemas de Alta Influencia y Alta Dependencia. Son los segundos problemas en orden de importancia.

**Reactivos:** Problemas de Baja Influencia y Alta Dependencia. Son los terceros en nivel de importancia, ya que aportan poco para la solución de los demás problemas.

---

<sup>32</sup> Carlos Naranjo, "Una propuesta de aplicación del Enfoque de Marco Lógico" Proyectos Sociales (Bogotá: Corporación Universitaria Minuto de Dios, 2008), 58.



**Indiferentes:** Problemas de Baja Influencia y Baja Dependencia. Este tipo de problemas poco influyen en la solución de los demás problemas.

- **Determinación del problema fundante: E:** Insuficiente formación bíblica.
- **Estructuración de árboles:** Herramienta utilizada para el análisis de problemas.

**A:** Problemas, causas y efectos

**B:** Soluciones

### 3.4. Coherencia de las causas y los efectos

Después de haber estructurado los árboles de problemas y soluciones, junto con sus causas y efectos se procede a determinar la coherencia que poseen las causas y los efectos, para el particular se elabora una matriz que permite analizar y caracterizar lo allí descrito.

No.	CAUSAS Y EFECTOS	COHERENCIA		¿POR QUÉ?
		SI	NO	
1	Mayor motivación para acceder a la formación bíblica por parte de los agentes de pastoral	X		Se pueden dinamizar los procesos de oferta, además, mejorar el trato que se les da a las personas en el momento de acceder a la información de los procesos de formación.
2	Permanente lectura del Texto Bíblico		X	La disciplina en la lectura depende sólo y exclusivamente de la subjetividad del individuo.
3	Suficiente formación académica	X		Es evidente que se no podría llegar a niveles de formación formal, pero si se pueden diseñar programas de lecto-escritura que les permitan a muchos agentes acrecentar sus habilidades en cuanto a lectura, escritura y

				compresión del Texto Bíblico.
<b>4</b>	Mayor compromiso personal con relación a la formación bíblica		<b>X</b>	Podemos facilitar los medios para que los agentes accedan a la formación, pero la decisión sólo depende de quién verdaderamente siente la necesidad de una formación bíblica.
<b>5</b>	Humildad por parte de los agentes para reconocerse necesitados de formación bíblica		<b>X</b>	La conciencia es individual y el discernimiento de la misma no depende de terceros; depende de la capacidad de renuncia y de sensibilidad que en su subjetividad puedan demostrar las personas.
<b>6</b>	Adecuada formación bíblica en la familia	<b>X</b>		Realización de una pastoral conjunta, es decir, establecer o mejor coordinar programas que busquen el fortalecimiento de la familia y en la misma el afán por conocer a profundidad la Palabra de Dios.
<b>7</b>	Continuidad en los procesos de formación por parte de los agentes y de la Iglesia	<b>X</b>		Hacer uso de metodologías que capten la permanente atención de los agentes evitando así la deserción; además establecer programas de formación lo suficientemente sólidos para no caer en la irresponsabilidad de dejar los procesos a medio camino.
<b>8</b>	Permanencia en los procesos	<b>X</b>		En la mayoría de los casos la permanencia en los procesos depende del grado de compromiso que pueda existir entre las partes.
<b>9</b>	Ánimo de iniciar un proceso de formación		<b>X</b>	En muchas circunstancias el ánimo depende de la motivación que posea el individuo y de las ganas que tenga de aprehender y de ver con buenos ojos los procesos formativos.
<b>10</b>	Optimización del tiempo personal para poder acceder a la formación bíblica		<b>X</b>	Cada persona debe ser responsable de su tiempo para que pueda realizar mejores actividades en un tiempo determinado.
<b>11</b>	Suficientes elementos			A partir de una formación bíblica sólida y

	bíblicos para el desarrollo de la pastoral	X		responsable, el agente de pastoral tendrá los elementos necesarios para enriquecer su ejercicio pastoral.
12	Mayor acercamiento a Dios		X	Toda relación parte de un encuentro pero si dicho encuentro no se da es muy difícil llegar a un acercamiento, y aún más a una intimidad con Dios.
13	Habilidad para leer y comprender el texto bíblico	X		Una parte fundamental de la formación bíblica es la interpretación del Texto Sagrado, por ende se hace imperioso proveer a los agentes las herramientas necesarias para llegar a comprender, interpretar y actualizar la Sagrada Escritura.

**Figura 18: Coherencia de las causas y los efectos**

El analizar la coherencia interna de las causas y los efectos, es un ejercicio que abre la puerta a la tarea de priorizar y de ver con detenimiento las necesidades reales de una comunidad específica, en este caso los agentes de pastoral de la parroquia Santa Magdalena de Nagasaki, para luego aplicar los debidos correctivos. El árbol de problemas y a su vez el árbol de soluciones, son una herramienta complementaria, porque permiten poner paralelamente y en un mismo plano dos situaciones antagónicas. La idea del presente ejercicio no es simplemente el planteamiento o la determinación de un problema fundante, la idea real es la satisfacción de una necesidad comunitaria, para que la misma pueda ser aplicada en otros ámbitos del ejercicio pastoral, ya que la metodología aquí utilizada no es limitante, por el contrario es abierta y ésta misma apertura es la que le da al problema la posibilidad de ser satisfecho a partir de un plan de acción con base en la experiencia y en el compromiso.

### **3.5. Propuesta formativa**

La propuesta de formación para los agentes de la parroquia Santa Magdalena de Nagasaki, surge del análisis de la problemática, la cual se ve iluminada con los aportes del análisis

exegético del texto de Amós y con los documentos para la formación de los laicos en la Iglesia.

Las circunstancias actuales demandan de parte de los creyentes en Cristo Jesús una nueva forma de dar luz a los cuestionamientos de aquellos que desde diferentes ángulos instan a la Iglesia (cuerpo de Cristo) a dar razón de la fe que profesa. Es claro que la Iglesia es universal y por esta misma razón su presencia se hace viva y real en todos los rincones del orbe, no obstante la misma Iglesia se particulariza y esta característica le permite abrirse al mundo para iluminar su realidad, social, política y cultural. El apóstol Pedro en su primera carta nos dice: "... den gloria a Cristo el Señor, y estén siempre dispuestos a dar razón de su esperanza a todo el que les pida explicaciones." (cfr. 1Pe 3, 15) Dios haciendo uso de la voz del apóstol exhorta a los miembros de la Iglesia a tener siempre en su mano una respuesta clara y concisa para todo aquel que en el mundo reclame una respuesta.

Las exigencias a las cuales está sometida la Iglesia en general, demandan de parte de sus fieles una formación lo suficientemente sólida para vivir aquella unidad con la que está marcado su mismo ser de miembros de la Iglesia y de ciudadanos de la sociedad humana. (cf. ChL 59)<sup>33</sup>. Con los cambios tan acelerados que se viven, es urgente formar a los laicos para que dinamicen, profundicen, y además, para que tengan herramientas para "dar razón de la esperanza" que hay en ellos, frente al mundo y la complejidad de sus problemas. (cf. ChL 60)<sup>34</sup>. La formación de los agentes de pastoral hace necesaria una seria preparación para aquellos que están buscando enriquecer su desempeño pastoral, con el conocimiento de la Palabra de Dios. Los servidores que tienen la misión de transmitir el mensaje evangélico deben hacerlo con especial atención en la dignidad, la precisión y a la adaptación del lenguaje. Todo este conjunto de características para el servicio reclama compromiso, perseverancia y por supuesto un deseo profundo de querer aprender y de dejar en el corazón todo lo recibido para luego entregarlo sin medida y restricción a los que puedan estar queriendo escuchar la Palabra del Creador del mundo y su mensaje.

---

<sup>33</sup> Juan Pablo II, *Los Fieles Laicos* (Bogotá: Paulinas, 2003), 148.

<sup>34</sup> Juan Pablo II, *Los Fieles Laicos*, 151.

La presente propuesta formativa se apoya en tres elementos fundamentales, los cuales han sido el resultado del ejercicio exegético, la determinación del problema y el análisis de coherencia interna de las causas y los efectos, por tanto la propuesta se plantea desde:

1. El sujeto: Teniendo en cuenta la relación Dios Hombre y viceversa.
2. El objeto: Quien se encuentra detrás de la Palabra.
3. El instrumento: El agente de pastoral.

### **3.5.1 El sujeto**

En el momento de plantear esta propuesta formativa se hablaba de una relación que se da en doble vía, pero ¿cómo llegar a establecer una excelente relación con Dios, cuando la relación con el otro es tan difícil? La respuesta viene dada en términos de solidaridad, porque solo en la interacción con el otro y en el descubrimiento de su ser en sí se puede descubrir el rostro de Dios que se hace uno con todos. En el primer capítulo se pudo determinar que los agentes de pastoral poseen características particulares y las mismas hacen que el grupo sea heterogéneo. Dentro de los servidores se encuentran personas desde las que tienen un bajo nivel educativo, hasta las que han logrado obtener un título universitario, esta característica a primera vista sugeriría una división del grupo dependiendo del grado de escolaridad que poseen, pero la realidad propone que es mejor mantener la unidad en medio de la diversidad. Lo anterior con el fin de eliminar cualquier tipo de discriminación, promoviendo la solidaridad entre los participantes.

Para que este tipo de valor se suscite dentro de los agentes se sugiere la lectura grupal e individual del Texto Sagrado, con el fin de ir forjando en cada persona seguridad y confianza en sí misma, es claro que no todos tienen la misma fluidez en el momento de leer el texto, pero aun a aquellos con más formación académica en ciertos momentos se les dificulta la lectura porque sencillamente la timidez o los nervios los hacen dudar de sus capacidades.

Una vez que el texto ha sido leído tanto grupal como personalmente es necesario que con la participación del grupo se asuma el texto desde una visión comunitaria, es decir donde todos tengan la oportunidad de participar. Para que este ejercicio sea efectivo se proponen los siguientes pasos:

1. Lectura del texto: El texto puede ser leído dos o tres veces por diferentes agentes y ojalá a partir de dos o tres traducciones de la Sagrada Escritura.
2. Recopilación de palabras que hayan llamado la atención: Cada servidor participa y la palabra escogida va siendo escrita en el tablero.
3. Puesta en común de las palabras compiladas: Aquí lo que se busca es encontrar la relación que existe entre las palabras.
4. Descubrimiento del mensaje: Ver con detenimiento lo que el texto está diciendo.
5. Actualización: Conjuguar el texto en tiempo presente. Oración comunitaria

Después de haber realizado el ejercicio en el salón de reunión, se recomienda que el mismo se realice a nivel personal buscando principalmente dos cosas: Que la persona se familiarice mucho más con el texto y que los conocimientos adquiridos con el grupo se vayan fijando en la memoria y en el corazón. Es bueno tener en cuenta que este tipo de ejercicio incluye no la simple lectura del texto, es necesario que el texto sea leído en actitud orante porque es allí donde la voz de Dios se puede escuchar con mayor claridad.

### **3.5.2. El objeto**

Lo primero que se viene a la mente cuando se habla de la Palabra de Dios es la Biblia, pero en este caso no solo se está haciendo mención del libro como tal, se está haciendo referencia a su contenido, entendido este no como un cumulo de palabras organizadas de manera sistemática buscando cumplir con un objetivo, sino como la revelación del Dios a través de la historia, asumiendo que en la biblia se habla de historia de la salvación. Él se revela, es decir, es quien toma la iniciativa y comienza a caminar a la par con el hombre

para ir enseñándole de manera paulatina como debe conducirse para llegar a disfrutar de su reino eterno.

El protagonista del objeto es precisamente Aquel que se encuentra detrás de la Palabra, esto nos dice que el objetivo será descubrir a la Persona que valiéndose de un instrumento humano ha querido revelarse a la humanidad entera. Desde el principio Dios ha escogido hombres y mujeres para que participen en su plan de salvación; ellos han llegado a escuchar su voz y a entablar una estrecha relación con Aquel que es el protagonista de la Palabra, que es leída y escuchada, y son los encargados de darlo a conocer a los demás. La Sagrada Escritura cuenta con un buen número de testimonios que demuestran con detalle la forma en que Dios ha querido hacer partícipe a los seres humanos de su proyecto, sin embargo, se han dado dos respuestas, la de aquellos que han sido indiferentes y la de otros que como el profeta Amós son enviados por el Señor para hacer posible su proyecto.

Para descubrir el ser de Dios que se halla detrás de la Palabra que se lee y que se escucha se propone:

1. Retomar los testimonios más relevantes que se encuentran en la Sagrada Escritura, por ejemplo: Abraham, Moisés, David, Pablo, entre otros.
2. Estudiar con detenimiento su llamada, su vocación, su contexto.
3. Confrontar la propia vida con la vida de estos personajes.
4. Suscitar compromiso, para que lo aprendido no quede solamente como simple información, en otras palabras buscar que haya una aplicación práctica que redunde en cambios sustanciales de vida personal, comunitaria y pastoral.
5. Evaluar el proceso de aprendizaje, para que la formación siga su desarrollo de manera eficaz.

En este proceso el objetivo es descubrir el SER de Dios, su persona y su personalidad a través de los personajes bíblicos para que los agentes de pastoral tengan un encuentro cara a cara con Dios y a partir del mismo establecer una relación, por tal razón la existencia humana se convierte en el punto de partida y en la meta de toda comprensión. La experiencia de otros, en muchas ocasiones, hace posible descubrir y comprender la propia

experiencia y su interpretación cristiana permite comprender el acontecer de Dios en la vida de cada ser humano ayudándole a resolver las dudas que le plantea la existencia<sup>35</sup>.

Retomando las palabras de la primera carta de Juan se resalta que quien descubre la existencia del otro y su propia existencia, podrá descubrir la Existencia y el Ser de Dios. (cf. 1Jn 4, 20 – 21)

### **3.5.3. El instrumento**

Sin importar la labor que desempeñe en la parroquia, es bueno que el agente de pastoral entienda que como instrumento está llamado a portar con valentía la Palabra de Dios que reposa en su mente y en su corazón.

Hoy más que nunca el testimonio de vida se ha convertido en una condición esencial con vistas a una eficacia real de la pastoral. Se puede decir entonces que se tiene que ser responsable de la Palabra que se proclama. La comunidad les exige a los agentes de pastoral, que hablen de un Dios que ellos mismos conocen y tratan familiarmente. El mundo espera sencillez de vida, espíritu de oración, caridad para con todos, especialmente para los pequeños y los pobres, obediencia y humildad, desapego de sí mismos y renuncia. Sin esta marca de santidad, la pastoral difícilmente abrirá brecha en el corazón de los hombres de este tiempo; corre el riesgo de hacerse vana e infecunda<sup>36</sup>.

Toda actividad pastoral debe entrañar en quien la realiza un sentido profundo de pertenencia, debe hacer suyos los sentimientos de la comunidad y en ella los de Dios, porque, como se anotó en la crítica textual, la pertenencia implica el olvido de Dios por parte del pueblo (comunidad) y el reclamo de Dios a través de su Palabra (oráculo). El agente de pastoral debe ser consiente que su tarea exige tener una visión actualizada de su realidad, no puede ser ajeno a las circunstancias que lo rodean, tanto culturales, políticas,

---

<sup>35</sup> Juan José Tamayo. *Nuevo Paradigma Teológico: Horizonte hermenéutico: Más allá de fundamentalismo* (Madrid: Trotta, 2004), 66 – 68.

<sup>36</sup> Pablo VI, *Anuncio del Evangelio Hoy*: (Bogotá: San Pablo, 2003), 80 – 81.



sociales y obviamente las religiosas. Jesús a través de San Mateo nos dice: “ No piensen que vine para abolir la Ley o los Profetas: yo no he venido a abolir, sino a dar cumplimiento ” (cf. Mt 5,17). Él al ser la plenitud de la revelación del Padre, imprime en su ser humano-divino los acontecimientos de la historia, y a partir de los mismos actualiza su cotidianidad, de manera tal que su Palabra por ser actualizada haga eco en sus interlocutores.

Para promover la acción pastoral de los agentes se plantea:

1. Ver con detenimiento el contexto de los libros sagrados comparándolos con el contexto en el cual se desarrollan los agentes como personas y miembros de la comunidad. Teniendo en cuenta la división canónica de los libros de la Sagrada Escritura exponer a manera de taller, los libros que componen dicha división.
2. Realizar actividades lúdico-didácticas como: sopa de letras, crucigramas, entre otras, donde se incluyan los temas, las frases o las palabras más relevantes que se vieron durante el taller para reforzar los temas tratados.
3. Promover la lectura personal de los libros a través de revisiones de asimilación, buscando sembrar en los agentes el amor por la lectura, el estudio y la oración.
4. Reforzar los conocimientos adquiridos con actividades grupales, para que las mismas puedan ser aplicadas en los diferentes campos de acción de la pastoral. Dentro de las actividades pueden incluirse, dinámicas, juegos de sana competencia y concursos internos.
5. Hacer énfasis en la necesidad de ser hombres y mujeres coherentes, ya que las obras en la mayoría de los casos hablan con mayor contundencia que las mismas palabras.

#### **3.5.4. Propositiones**

Estas proposiciones surgen de los aportes dados por los agentes de pastoral y de la priorización realizada en la matriz de coherencia interna de las causas y los efectos.

- Dinamizar los procesos de oferta, además mejorar el trato que se les da a las personas en el momento de acceder a la información de los espacios de formación.
- Diseñar programas de lecto-escritura que les permitan a muchos agentes acrecentar sus habilidades de lectura, escritura y comprensión del Texto Bíblico.
- Coordinar programas que busquen el fortalecimiento de la familia y en la misma el afán por conocer a profundidad la Palabra de Dios.
- Hacer uso de metodologías que capten la permanente atención de los agentes evitando así la deserción; a su vez establecer programas de formación lo suficientemente sólidos para no caer en la irresponsabilidad de dejar los procesos a medio camino.
- Proveer a los agentes las herramientas necesarias para llegar a comprender, interpretar y actualizar la Sagrada Escritura.
- Fortalecer paralelamente el estudio y la vida espiritual, para que los procesos de aprendizaje estén sustentados en una verdadera y coherente relación con Dios.

### **3.5.5. Plan de acción**

Se plantea el siguiente plan a manera de ejemplo.

1. Lectura del texto:

Éxodo 19, 1 – 9. Versiones: Jerusalén, Peregrino, Dios habla hoy.

2. Recopilación de palabras que hayan llamado la atención:

- Alianza
- Llamar
- Obedecer
- Guardar
- Convocar
- Responder
- Escuchar
- Comunicar

3. Puesta en común de las palabras compiladas:

La institución humana de la alianza, sobre todo en forma de alianza entre soberano y vasallo, se emplea para significar y realizar la unión de Dios con un pueblo escogido. Es el "sacramento" fundamental que constituye Israel en pueblo de Dios. La alianza instaure relaciones, con compromisos bilaterales, aunque salvando la iniciativa y soberanía de Dios. El pueblo tiene que aceptar libremente y comprometerse con decisión<sup>37</sup>.

4. Descubrimiento del mensaje:

La iniciativa parte de Dios, que crea a los hombres a su imagen y desde el principio los trata como amigos. Dios quiere establecer su alianza con todos los hombres, durante muchos siglos será un solo pueblo, el pueblo de Israel, el aliado de Dios en representación de toda la humanidad. Pero las repetidas infidelidades de Israel a las cláusulas de la alianza harán necesaria una alianza nueva anunciada por los profetas y realizada por Jesucristo<sup>38</sup>.

5. Actualización:

Dios no deja de llamar a su pueblo y su clamor se expresa a través de hombres como Moisés (en el pasado), pero para los cristianos la mayor manifestación del amor y el deseo de Dios para con su pueblo (la Iglesia) es su Hijo Jesucristo (tiempos nuevos). El cristiano a través del bautismo se hace uno con Dios Trinidad y por la gracia que se opera a través del sacramento, tiene la posibilidad de mantener viva la llama de la alianza (viva la relación con el Señor). Por tal razón el cristiano debe ser luz en medio de las tinieblas, hoy se hace urgente que las acciones sean el mayor y el

---

<sup>37</sup> Luis Alonso Schökel, *Biblia del peregrino*: (Bilbao: Ediciones Mensajero, 2006), 190.

<sup>38</sup> Instituto Fe y Vida, *Biblia Católica para Jóvenes*: (Navarra: Verbo Divino, 2005), 1656.

mejor testimonio, porque en la mayoría de los casos la coherencia de los actos habla mejor que la vaciedad de las palabras.

## CONCLUSIONES

- Un proceso formativo no se puede fundamentar en el deseo y en las buenas intenciones de quien se siente motivado a transmitir un conocimiento. Esta tarea reclama el análisis y la contextualización de la realidad política, social y religiosa de las personas de la comunidad parroquial, ya que el desconocimiento del entorno redundaría en un desconocimiento de la persona y de sus necesidades, situación que en la mayoría de los casos alimenta el desánimo y la falta de motivación para comenzar un estudio serio y sistemático de la Palabra de Dios.
- Algunas situaciones que se viven en las parroquias como el activismo, el querer hacer más de lo que verdaderamente puede ser viable y la falta de compromiso con las actividades formativas que se realizan son muy marcadas y suscitan falencias que van en contra de los procesos pastorales que obstaculizan la realización del proyecto de Dios en la vida de las comunidades.
- En el análisis exegético-hermenéutico se encontraron tres elementos articuladores del ejercicio pastoral: el sujeto (relación Dios – Hombre), el objeto (la Palabra) y el instrumento (el agente de pastoral). La relación de estos últimos permitieron ver la necesidad de dar sentido a la pastoral, partiendo de las necesidades reales de las personas, es decir, partir de la comunidad y retornar a la misma como fruto del trabajo conjunto.
- Un profesional en ciencias bíblicas tiene la responsabilidad de acercarse a la realidad, con herramientas sólidas que le permitan hacer una observación, interpretación e intervención adecuada de las necesidades de las comunidades en general.

**ANEXO 1. ENCUESTA**

**CARACTERIZACIÓN POBLACIONAL**

**Nombres y apellidos completos** \_\_\_\_\_

**Lugar y Fecha de nacimiento** \_\_\_\_\_ **Edad** \_\_\_\_\_

**Estado civil:** Soltero(a) \_\_ Casado(a) \_\_ Divorciado(a) \_\_ Viudo(a) \_\_ Unión libre \_\_

**Dirección** \_\_\_\_\_ **Barrio** \_\_\_\_\_ **Estrato** \_\_\_\_\_

**Teléfono fijo** \_\_\_\_\_ **Celular** \_\_\_\_\_

**Correo electrónico** \_\_\_\_\_

**Grado de escolaridad:** Primaria \_\_\_\_\_ Bachillerato \_\_\_\_\_ Técnico \_\_\_\_\_

**Tecnólogo** \_\_\_\_\_ **Profesional** \_\_\_\_\_ **Otro** \_\_\_\_\_

**Parroquia** \_\_\_\_\_ **Arciprestazgo** \_\_\_\_\_

**Actividad pastoral** \_\_\_\_\_ **Tiempo de servicio** \_\_\_\_\_

**Tipo de formación pastoral:** Cursos \_\_\_\_ Seminarios \_\_\_\_ Talleres \_\_\_\_ Diplomados \_\_\_\_

**Describe brevemente** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Formación bíblica (describe)** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Describe su entorno:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



ANEXO 3. APARATO CRÍTICO

1026

עמוס

8,4—14

רַב הַפֶּגֶר בְּכָל־מָקוֹם <sup>d</sup> הַשְּׁלִיף הָס: <sup>d</sup> פ	
4 שָׁמְעוּ־זֹאת הַשְּׂאֵפִים <sup>a</sup> אֲבִיוֹן וְלִשְׁבִית <sup>b</sup> עֲנִי־אֶרֶץ:	ד . ל . עניי
5 לֵאמֹר <sup>a</sup> מִתִּי יַעֲבֹר הַחֹדֶשׁ וְנִשְׁבֵּרָה שְׁבֵר <sup>b</sup> וְהַשֹּׁבֵת וְנִפְתָּחָה־בָר לְהַקְטִין אִיפָה וְלִהְגִּדִיל שֶׁקֶל	ט ר"פ . ל . ל . ל
6 <sup>a</sup> לְקַנּוֹת בְּכֶסֶד דְּלִים וְאֲבִיוֹן בַּעֲבוּר נַעֲלִים <sup>a</sup> יוֹמֵפֶל בָּר נִשְׁבֵּר <sup>b</sup> :	ל . ב
7 נִשְׁבַּע יְהוָה בְּנֶאֱוֹן יַעֲקֹב אִם־אֲשַׁכַּח לְנֹצַח כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם:	
8 הֲעַל זֹאת לֹא־תִרְגַּז הָאֶרֶץ וְאָבֵל כָּל־יֹשֵׁב בָּהּ וְעָלְתָה כְּאֵר <sup>a</sup> כְּלָה וְנִגְרָשָׁה <sup>b</sup> וְנִשְׁקָה <sup>c</sup> כִּי־אֹר מִצָּרִים: ס	ל . מט מל בבביא ונשקעה . 1 מל
9 וְהִנֵּה בַיּוֹם הַהוּא נֶאֱמַ <sup>a</sup> אֲדַנְיָ יְהוָה <sup>a</sup> וְהִבֵּאתִי הַשֶּׁמֶשׁ בַּצְּהָרִים וְהִחֲשַׁכְתִּי לְאֶרֶץ בַּיּוֹם אֹר: 10 וְהִפַּכְתִּי חַיִּיכֶם לְאֵבֶל וְכָל־שִׁירֵיכֶם לְקִינָה וְהִעֲלִיתִי עַל־כָּל־מִתְנַיִם שֶׁקֶ וְעַל־כָּל־רֹאשׁ קָרְחָה וְשִׁמְתִיהָ כְּאֵבֶל יַחִיד וְאִחֲרִיתָה כְּיוֹם מָר:	1 ו בטע בסיפ . ז וכל יחזק דכות ב מ ד יב . ל ג פסוק וכל כל כל ד קמ וכל בשק אחנה וס"פ דכות <sup>6</sup>
11 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נֶאֱמַ <sup>a</sup> אֲדַנְיָ יְהוָה <sup>a</sup> וְהִשְׁלַחְתִּי רָעַב בְּאֶרֶץ לֹא־רָעַב לְלֵהֶם <sup>b</sup> וְלֹא־צָמָא לְמִיִּם <sup>b</sup> כִּי אִם־לִשְׁמֹעַ אֶת דְּבָרֵי יְהוָה:	ד וכל יחזק דכות ב מ ד ג ה . א . ג ה
12 וְנָעוּ מִיָּם עַד־יָם וּמִצָּפוֹן וְעַד־מִזְרַח יִשׁוּטְטוּ לְבַקֵּשׁ אֶת־דְּבַר־יְהוָה <sup>b</sup> וְלֹא יִמְצְאוּ: ] בְּצִמָּא <sup>b</sup> :	11 ז פסוק עד 12 ז . ב . ה . ד מל וחד חס <sup>10</sup> ועד <sup>12</sup>
13 בַּיּוֹם הַהוּא <sup>a</sup> תִּתְעַלְפָּנָה הַבְּתוּלֹת הַיְּפֹת וְהַבְּחוּרִים 14 <sup>a</sup> הַנִּשְׁבָּעִים בְּאֲשֵׁמֶת <sup>b</sup> שְׁמֵרוֹן	ל

<sup>4</sup>Mm 3072. <sup>5</sup>Mm 2459. <sup>6</sup>Mm 2484. <sup>7</sup>Mm 1630. <sup>8</sup>Mm 3073. <sup>9</sup>Mm 494. <sup>10</sup>Mp sub loco. <sup>11</sup>Mm 3169.  
<sup>12</sup>Mm 912. <sup>13</sup>Mm 3074.

3 <sup>d-d</sup> crpp;  $\Theta$   $\epsilon\pi\iota\rho\iota\psi\omega$   $\sigma\iota\omega\pi\eta\nu$ , prp השליכם vel אשליכם; exc nonn vb? || 4 <sup>a</sup> prp השאפים  
cf 2,7 || <sup>b</sup> frt dl 1 et l-להשביית; prp לשחית || <sup>c</sup> K עניי || 5 <sup>a</sup> add || <sup>b</sup> >  $\Theta$ , dl ||  
6 <sup>a-a</sup> > Ms, prb dl cf 2,6 || <sup>b-b</sup> prb dl, gl; al cj c 5a || 8 <sup>a</sup> l c nonn Mss  $\Theta$   $\sigma\tau$  כיאר cf 9,5 ||  
<sup>b</sup> > Ms  $\Theta$ , dl || <sup>c</sup> mlt Mss ut Q cf Vrs et 9,5 || 9 <sup>a-a</sup>  $\Theta$ \*(S) κύριος || 11 <sup>a-a</sup>  $\Theta$ \*(S)  
 $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\epsilon\iota$  κύριος; nonn add hab || <sup>b-b</sup> nonn add hab || <sup>c</sup> l c pc Mss  $\Theta$   $\sigma\tau$  דבר cf 12; al dl  
יהוה et l דברי || 12 <sup>a</sup> frt l c pc Mss עד || <sup>b-b</sup> prp דברי || 13 <sup>a-a</sup> nonn add hab ||  
<sup>b</sup> prb add; prp האמצים || 14 <sup>a</sup> prb huc tr v b || <sup>b</sup> prp באשרת.



ANEXO 4. ESTRUCTURAS MACROSINTÁCTICAS

TEXTO HEBREO (Amós 8, 11 – 14)

11 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה וְהִשְׁלַחְתִּי רָעַב  
 בָּאָרֶץ לֹא-רָעַב לֶלֶחֶם וְלֹא-צָמָא לַמַּיִם כִּי אֶם-לְשֹׁמֵעַ  
 אֶת דְּבַרִּי יְהוִה:

הִנֵּה	Partícula de interjección <b>he aquí</b>
יָמִים	Sustantivo común masculino plural absoluto <b>días</b>
בָּאִים	Verbo qal participio masculino plural absoluto <b>llegar</b>
נְאֻם	Sustantivo común masculino singular constructo <b>oráculo</b>
אֲדֹנָי	Sustantivo común masculino plural constructo + sufijo 1cs <b>Señores</b> + <b>mi</b>
יְהוִה	Sustantivo propio masculino singular absoluto <b>Señor</b>
וְהִשְׁלַחְתִּי	Conjunción <b>y</b> + <b>שלח</b> verbo hiphil perfecto 1cs <b>mandar</b> <b>Verbo. Weqatal</b>
רָעַב	Sustantivo común masculino singular absoluto <b>hambre</b>
בָּאָרֶץ	Preposición <b>en</b> + artículo + Sustantivo común femenino singular absoluto <b>la tierra</b>
לֹא-רָעַב	Partícula negativa <b>no</b> + Sustantivo común masculino singular absoluto <b>hambre</b>
לֶלֶחֶם	Preposición <b>a</b> + artículo + Sustantivo común singular masculino absoluto <b>alimento</b>
וְלֹא-צָמָא	Conjunción <b>y</b> + partícula negativa <b>no</b> + sustantivo común masculino singular absoluto <b>sed</b>

לַמַּיִם	Preposición <b>por</b> + artículo + sustantivo común masculino plural absoluto <b>las aguas</b>
כִּי	Partícula de conjunción <b>sino</b>
אִם-לְשִׁמְעַ	Partícula de conjunción <b>si</b> + Preposición <b>para</b> + שמע verbo qal infinitivo constructo <b>escuchar</b>
אֵת	Partícula de complemento directo <b>a</b>
דְּבָרַי	Sustantivo común constructo masculino plural <b>palabras</b>
יְהוָה	Sustantivo propio masculino singular absoluto <b>Señor</b>

**Traducción:**

Llegarán días, oráculo de mi Señor. Que mandaré a la tierra no hambre de alimento y no sed de aguas, sino sí de escuchar la Palabra del Señor.

12 וְנִעְוּ מַיִם עַד-יָם וּמִצְפוֹן וְעַד-מִזְרָח יִשׁוּטְטוּ לְבִקְשׁ  
אֶת-דְּבַר-יְהוָה וְלֹא יִמְצְאוּ

וְנִעְוּ	Conjunción <b>y</b> + נוע verbo qal perfecto 3cp <b>andar vagabundo, Verbo qatal</b>
מַיִם	Preposición <b>de</b> + sustantivo común masculino singular absoluto <b>mar</b>
עַד-יָם	Preposición <b>hasta</b> + sustantivo común masculino singular absoluto <b>mar</b>
וּמִצְפוֹן	Conjunción <b>y</b> + Preposición <b>de</b> + sustantivo común femenino singular absoluto <b>norte</b>
וְעַד-מִזְרָח	Conjunción <b>y</b> + Preposición <b>hasta</b> + sustantivo común masculino singular absoluto <b>oriente</b>
יִשׁוּטְטוּ	ישוט verbo pual imperfecto 3mp <b>recorrer</b> <b>Verbo yiqtol</b>

לְבַקֵּשׁ	Preposición + בְּקֵשׁ verbo piel infinitivo constructo <b>buscar</b>
אֶת־דְּבַר־יְהוָה	Partícula de complemento directo <b>a</b> + sustantivo común masculino singular constructo <b>palabra</b> + sustantivo propio masculino singular absoluto <b>Señor</b>
וְלֹא	Conjunción <b>y</b> + Partícula negativa <b>no</b>
יִמְצְאוּ	מצא verbo qal imperfecto 3mp <b>encontrar</b> Verbo yiqtol

Traducción:

Y andarán vagabundos de mar a mar y recorrerán de norte hasta oriente, buscando la Palabra del Señor y no la encontrarán.

13 בַּיּוֹם הַהוּא תִתְעַלְפֶּנָּה הַבְּתוּלוֹת הַיְפֹּת וְהַבַּחֲוָרִים

בְּצִמָּא:

בַּיּוֹם	Preposición <b>en</b> + artículo + sustantivo común masculino singular absoluto <b>día</b>
הַהוּא	Artículo + pronombre independiente 3ms <b>el mismo</b>
תִּתְעַלְפֶּנָּה	עלף verbo hitpael imperfecto 3fp <b>desfallecer</b>
הַבְּתוּלוֹת	Artículo + sustantivo común femenino plural absoluto <b>vírgenes</b>
הַיְפֹּת	Artículo + adjetivo femenino plural absoluto <b>bellas</b>
וְהַבַּחֲוָרִים	Conjunción <b>y</b> + artículo + sustantivo común masculino plural absoluto <b>jóvenes</b>

בַּצֶּמָא	Preposición <b>por</b> + sustantivo común masculino singular <b>sed</b>
-----------	---

Traducción:

El mismo día desfallecerán las vírgenes bellas y los jóvenes por sed.

14 הַנְּשֻׁבָּעִים בְּאַשְׁמַת שִׁמְרוֹן וְאָמְרוּ חַי אֱלֹהֵיךָ דָּן וְחַי  
דֶּרֶךְ בְּאֶרֶץ-שֶׁבַע וְנִפְּלוּ וְלֹא-יָקוּמוּ עוֹד: ס

הַנְּשֻׁבָּעִים	Artículo + שבע verbo niph'al participio masculino plural absoluto <b>jurar</b>
בְּאַשְׁמַת	Preposición <b>por</b> + sustantivo común femenino singular constructo <b>culpa,</b>
שִׁמְרוֹן	Sustantivo propio <b>Samaria</b>
וְאָמְרוּ	Conjunción <b>y</b> + אמר verbo qal perfecto 3cp <b>decir Verbo weqatal</b>
חַי	Sustantivo común masculino singular constructo <b>vivo</b>
אֱלֹהֵיךָ	Sustantivo común masculino plural constructo + sufijo 2ms <b>tu dios</b>
דָּן	Sustantivo propio <b>Dan</b>
וְחַי	Conjunción <b>y</b> + Sustantivo común masculino singular constructo <b>vivo</b>
דֶּרֶךְ	Sustantivo común singular neutro constructo <b>camino</b>
בְּאֶרֶץ-שֶׁבַע	Sustantivo propio <b>Beersheva</b>
וְנִפְּלוּ	Conjunción <b>y</b> + נפל verbo qal perfecto 3cp <b>caerse, precipitarse</b> <b>Verbo weqatal</b>

וְלֹא-יִקְוּמוּ	Conjunción y + partícula negativa no + קום verbo qal imperfecto 3mp levantarse, estar de pie Verbo yiqtol
עוֹד	Partícula adverbial ya no más

**Traducción:**

**Los que juran por culpa de Samaria y dicen, vive tu dios Dan y vive el camino de Beersheva, se precipitarán y no se levantarán más.**

## BIBLIOGRAFÍA

Arsumendi, Jesús. *Amós*. Navarra: Verbo Divino, 1993.

Biblia Hebraica Stuttgartensia. Ed. A. Schenker. Alemania: Deutsche Bibelgesellschaft, 1997.

Catholic. Net. "Santoral". Consultado el febrero 22 de 2013.  
<http://www.es.catholic.net/santoral/articulo.php?id=33368>

Concilio Vaticano II. *Documentos Completos*. Bogotá: San Pablo, 2000.

Consejo Latinoamericano de Iglesias. "Amós, Profeta de Juicio y Justicia. Consultado el 25 de enero de 2014. <http://www.claiweb.org/ribla/ribla35-36/amos%20profeta%20de%20juicio.html>

CSIC, Instituto de Filología. "Temporalidad, Aspecto, Modo de Acción y Contexto en el Verbo Hebreo Bíblico". Consultado el 25 de enero de 2014.  
[http://www.ugr.es/~estsemi/miscelanea/meah52/Javier\\_del\\_Barco.pdf](http://www.ugr.es/~estsemi/miscelanea/meah52/Javier_del_Barco.pdf)

Desclée de Brouwer. *Biblia de Jerusalén*. Bilbao, 1998.

Diccionario bíblico. Consultado el 27 de enero de 2014.  
<http://www.galeon.com/hermano2/jjj/jjjj.htm>

Diócesis de Engativá. *Plan Pastoral Samaritano 2012 – 2014*. Bogotá: San Pablo, 2011.

Hospital de Suba "Primer avance diagnóstico Suba 2011". Consultado el 24 de febrero de 2013. [www.esesuba.gov.co/joomla/portal/index.php/noticias/](http://www.esesuba.gov.co/joomla/portal/index.php/noticias/)  
<http://ibprincipedepaz.jimdo.com/amos-un-profeta-para-nuestro-tiempo/>

Iglesia Bautista Príncipe de Paz "Amós un Profeta para Nuestro Tiempo". Consultado el 16 de enero de 2014. <http://ibprincipedepaz.jimdo.com/amos-un-profeta-para-nuestro-tiempo/>

Instituto Fe y Vida, "La Pastoral Bíblica Juvenil y la Animación Bíblica de la Pastoral Juvenil, Apuntes históricos sobre la pastoral bíblica latinoamericana". Consultado el 28 de enero de 2014. <http://www.bibliaparajovenes.org/files/u1/documentos/PBJ/PBJ-ABPJ-Web.pdf>

Instituto Fe y Vida. *Biblia Católica para Jóvenes*. Navarra: Verbo Divino, 2005.

Juan Pablo II. *Los Fieles Laicos*. Bogotá: Paulinas, 2003.

Naranjo, Carlos. *Una propuesta de aplicación del Enfoque de Marco Lógico Proyectos Sociales*. Bogotá: Corporación Universitaria Minuto de Dios, 2008.

Nida, Eugene A. y Reyburn, William D. *Significado y Diversidad Cultural*. Miami, SBU, 2001.

Pablo VI. *Anuncio del Evangelio Hoy*. Bogotá: San Pablo, 2003.

Parroquia Santa Magdalena de Nagasaki. "Historia de la Parroquia". Consultado el febrero 22 de 2013. <http://www.santamagdalenadenagasaki.com/historia-de-la-parroquia/>

Schökel, Luis Alonso. *Biblia del peregrino*. Bilbao: Ediciones Mensajero, 2006.

Sicre, José Luis. *Profetismo en Israel*. Navarra: Verbo Divino, 1998.

Tamayo, Juan José. *Nuevo Paradigma Teológico: Horizonte hermenéutico: Más allá de fundamentalismo*. Madrid: Trotta, 2004.

Venas, Odd Magnus. "El profeta Amós: La lucha por coherencia entre fe y acción social". Monografía de maestría, CEMMA FEOC, 2011.

Vocabulario bíblico. Consultado el 27 de enero de 2014. <http://hjc.com.ar/vocabib/>